



ភាសាខ្មែរ

ឃុំ

ក្រសួងប្រព័ន្ធដ៏ខ្ពស់ ធនការយោប់ពីមេដ្ឋានមិន
ធនការទាំងអស់ នៃជាតិ នៃការិយាល័យធនការ

លេខ៦

ឃុំ

១៩៨៣



Kaun Khmer n° 6

REVUE MENSUELLE DU CEDORECK

Juin 1983

2016

ពេជ្ជប៊ទ្របចាំខែ

ធនការនៃប្រទេស និងអាជីវកម្ម នៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ



ମହାକାବ୍ୟ

๖๘๙

៤៧

୭୯୮୮

បារាំង

ଲେଖକ

ចាត់បាន : សន្ល ដីន :

ກາ ຂີ້ຍາ ໝັ້ນຍື້ອັກ : ສາມ ປະກາ ເມື່ອ ປິຈະປາ ສາ

ទម្រង់ពាណិជ្ជកម្ម : យីដ្ឋ សិរី

ពន្លឹមដាក់ : មួយចំរាប់ ៩២ ក្រឡាយភាព
មួយខ្សែ ១៣០ ក្រឡាយភាព
ធបត្របុត្រ ២០០ ក្រឡាយភាព

ទីបាត់ការនៃខេត្តអភិវឌ្ឍន៍បែងចែក :

មជ្ឈមណ្ឌលការណ៍ទាំងអស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា

CEDORECK

CENTRE DE DOCUMENTATION ET DE RECHERCHE
SUR LA CIVILISATION KHMERÉ

218, rue Saint-Jacques, 75005 Paris
Tél. 329 91 94

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କଣ୍ଠମୁଖ

କେତ୍ରମନ୍ଦିର

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ធន ឃើញ ទីរាយ ! តើ ឃើញ អាមេរិក ទីលក្ខ ព្រៃជាយទន់
ទិញ ព្រៃជាយទន់ ! ឱ្យ ឃើញ មិន ឃើញ ព្រៃជាយទន់ ទេ នៅ ការអនុរាយច្បាស់
ជាន់ នៅ វិសបន្ត ។

ជោយ្យាគារទទួលបង្រា ការរញ្ជាតំបន់អស់ខ្លាតសិ នូវបានដាក់
ពីពុទ្ធដែលមូលដ្ឋានភាពការរបស់នឹងនេះ ទីផ្សេងៗល្អឥច្ចាប់ដើរឈើតាមឯកសារ
ដែលនឹងទូទាត់ទៅក្នុងសាធារណ៍នេះ មាននៅក្នុងដែលដំណឹងក្នុងក្រការយកនេះ ទេ ទីផល
អាមេរិកទូទាត់ទៅក្នុងសាធារណ៍នេះ ទៅក្នុងក្រការយកនេះ ទេ ទីផលដែលដំណឹងក្នុងក្រការយក-
ក្នុងសាធារណ៍នេះ ទីផលដែលដំណឹងក្នុងក្រការយកនេះ ទេ ទីផលដែលដំណឹងក្នុងក្រការយក-

ការព្រៃចិនស្រាវតី គន្លឹតត្រួត មនេនាកមវិធាតារី ជាដំបូងបង្គុល
យុវជនខ្លួនរបស់សាច់ដារីទូទៅ បច្ចេកវិទ្យារម្បូលីទាំងមនុស្ស មិនជាតិ
ត្រាតទបតាមដីខ្លួន ពីនេះបានសិរី ។

ଗନ୍ଧିଓର ଶମକା ହେଲା!

二·三·

ប្រើប្រាស់ការណ៍សំខាន់ៗ



ការប្រើប្រាស់អ៊ីវិតីមុខ ឬ អ៊ីវិតី ឬ ប្រើប្រាស់

n. 2.

នៅការ នប្បដុជាកំពុងទីនគរកម្មនច្ចាប់ក្នុងអនុទារាំងប៊ូត្រា នៃ ក្រុង នៃល ពី ប្រព័ន្ធទាខំងនស្តូសសំខែងព្រមទា "និមួយរកដើរណាជ្រើរ តាមដូននឹងបាយ និង ការ នដកទីពបរ នទលទាខំងអស់ចោរ ពីស្ថាក់ខ្លួន" ឬ នកវិស់ឈាម ឯស្ថាក់ខ្លួនក្នុងព្រមទា នៅក្នុងប៊ូត្រា នៃជានិមួយបាយកំពុង និង និមួយបាយ ?

ក្រោយទាំងនេះ ពីរបស់ខ្ញុំនេះ មានអំលាចដំរូច កំពុងតែ
ប្រជាកំងត្តិក និងរលាយឃាត់? ចិនដែលជាអ្នកការពារ និងបម្រើស៊ា
ព្យានជាក់ការបច្ចាត់រក្សាទាមធម្មូយ ស ស ន ជាការសំខាន់របស់គឺម្មូយ ។
ឯងឯង ដែលព្យានដិយាយពីថ្វីមុនបាប់រុងបច្ចាត់ បើក្នុងនៅវីត្រក្រោមឯកជាតិដែល
ការិតរបស់ខ្លួន មានចំនួនពី ១៤០ ០០០ ទៅ ១៨០ ០០០ នាក់ នៅវី
និងក្រុងខ្លួន ក្រោយពីព្យានដកចំពុះទាត់បានរបស់ខ្លួនបានបន្ថីបច្ចុប្បន្ន ។
ក្រោយពីព្យានដកចំពុះទាត់ការសម្រាប់ជាតិធន (របស់របបខ្ញុំរក្រោមឯក និង
ឯងឯងនានាក្នុំ នាមការរក្សាទាមធម្មូយ) ប្រជាតិខ្ញុំ សញ្ញា ថ្មី ប្រជាតិខ្ញុំ
នេះគ្មានអ្នកដែលបានរក្សាទាមធម្មូយ និងការសម្រាប់ជាតិធន ។ ក្រោយពីពី

ក្រុងកំពង់រោបកយ៉ា ដីវ៉ាវ៉ែង អាកាស
 ធានសេស់សាបនៅស់ លាយទទួល ធម៌ យកិត្តិ
 ammoniac ដើម្បី ឬ អូកច្បាស់ មានវិញ្ញា អេសទេតា
 លាយ Maria Estrella ឲកកែត្រូវការស្រាវជ្រាវ
 ទ្រូវការមានវិញ្ញារ ឬ blouse ឬ ឯកបន្ទាន់

អាកប្រកិរិយាទិញធឹកចាន្តិនជប់វាំងឃាត់ នភាពមិនចុះនិយាយរាជ់ដែលទីតួនាទី "មានចំណោទខ្លួន" អ្នកស្រើជាតិគុយ្យ Cuba ជាតុជ័ច្បាស់ទូទៅសិទ្ធិទៅ es un problema ! កំពុងទីភាពរាំការពី bandage ទីផល ត្រូវឈរការពាណិជ្ជកម្ម

ଶବ୍ଦକୋଣ୍ଠରାଜୀ ଦୟା

ព្រៃអង្គរ នៃ ពូជា

GRAND AMPHITHEATRE DE LA SORBONNE



សាស្ត្រ

ទិន្នន័យ

លោកស្រីយ៉ា

ပုဂ္ဂိုလ်နားခွဲခြေခံမှု

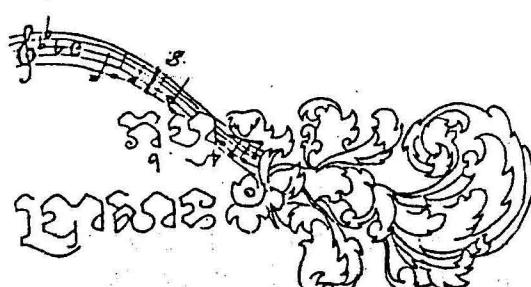
និង - ក្រុមរៀបចំទេស្តី Groupement Artistique In-
Draidevi (G.A.I.E.)

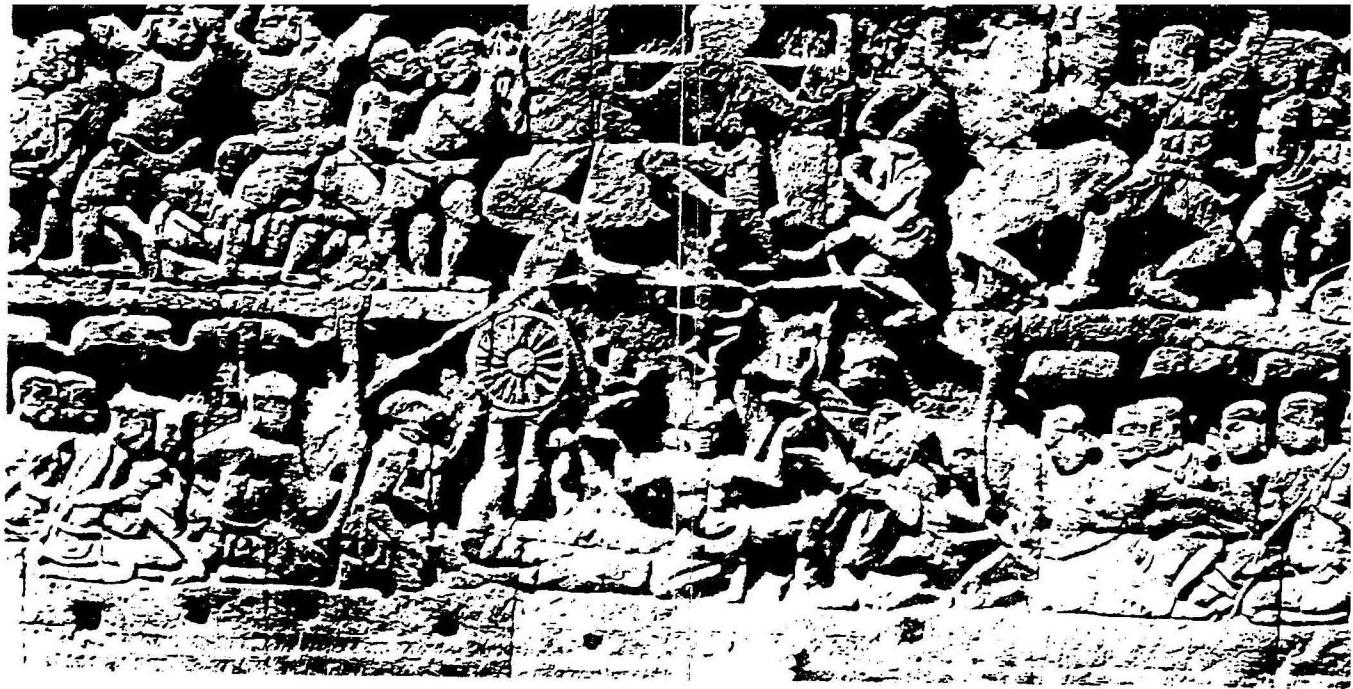
ពីសមបងបនទម្មតាអភិយទទាស ទីមានការទួនៅម្នាចម្លា
ក្នុងការទទួលបច្ចុប្បន្ន ក្នុងការសំវិធធនក ទ្រពា៖ ដើរឲ្យអាមេរិការណូរព្រម
ជូនជាការទួនៅថ្ងៃនេះទទួលទៅបច្ចុប្បន្ន ទី៣៖ សម្រាត់ និង ទី៤៖ មនុស្សរាយ
ដែរឲ្យ ១ ទទួលបច្ចុប្បន្ន ៤

ទីបញ្ញាប់ អំសមជូនពន្លាសាងការដល់បងបន្ទាន់អស់ ៤១៨:
 ដាយូនមកក្នុងទីទន្លេ និងចានមកក្នុង នៅក្នុងត្រួរ ឬ ក្នុងស្រុក សម្រួល
 ព្យាព្យាបាបទៅនៃបានក្នុងទីទន្លេ និងចានក្នុង ឬ ក្នុងស្រុក សម្រួល

សមាគន

ମୁଦ୍ରା





សំណើមន្ទាយ ស្តីពី និលកត្តិករុក (៩)

ଟାଇପ୍‌ରୁ ଦେଖିବାକୁ ପରିଚୟ

ផោយ ឈាម្បរាជ់ សក់ ខាត់

ଛାତ୍ର ପର୍ଦ୍ଦା

៤១ តាម

សាស្ត្រពិភាក្សា

ଲାଗକ୍ଷେଣ୍ୟ

ចាប់ក្នុងទូរ

អូកទៅដីជាក្នុងមាស ត្រូវឱយកដើម្បីសំឡុកដ្ឋាក្នុងប្រភេទការនៃចំណែះផែមាស និង ក្នុងមាសពីរ ន្មានទៅ ជនខ្លួនដឹងពីព្យាយាយការដែលទទួលខ្លួន ។ ឬ សំណូនធនេះមាសនៃការប្រគល់ដែល ក្នុងការប្រគល់ដែលបានដាក់មួយពីរ ឬ ដូចខាងក្រោមនេះ ទេ៖

៩ - ខេស្តុចនេះដារទៅបាន "ខ្លួនបារម្បៀនមាន" ដូចនេះវិញ្ញាទីប្រព័ន្ធដោយមានចំណុច ខេស្តុជីថាគារងារបញ្ចប់មុនបញ្ចប់ដារបានបាបក្សិតខ្លួនវិញ្ញា នៅក្នុងប្រព័ន្ធ ដែលជាថាមប្រព័ន្ធបានបាបក្សិតខ្លួនវិញ្ញា

ပန္တာ ပုဂ္ဂန္တော်	ပါန္တာ ပုဂ္ဂန္တော်
ဒီဇင်ဘာ စာအုပ်	ယခုအနိဒါနရာတော်
လာ ကဲများ မူကြာလုပ်မောက်	ပြောသီဒ္ဓယနေဂံ
မာ နှစ်လာ ထုတ္တနာ စာ	ဒီပောကာ နှစ်မြို့မြယ်
ဒီ၌ ခြို့ယာ ဆန်	ဒီပောကာ နှစ်ရွှေ

អាសយដ្ឋាន ស៊ីវិល ភ្នំពេញ

ផោយ បីន ចាន់

ទីផ្សាយមិនយក នៅទីនេះ ទៅជាមួយដោយសំរាប់ខ្លួនទៅពីរ ពីរ នៅទីផ្សាយមិនយក នៅទីនេះ ទៅជាមួយដោយសំរាប់ខ្លួនទៅពីរ ពីរ

ក តីវេត្តអារ៉ាម ពាក្យមា អាចកី ឯច្ចកាសិនពាក្យមា អាថ្នា
អញ្ញ ពាក្យមា ដូច តីសំពេជ្ជកញ្ចាល ឬ ក្រមា ពាក្យមា ឬ
ទីច បុនសចក្តមា ទោព្រឹក ពាក្យមា ស្រីរដី អកតិនិត្យ បាត្រា
គ្រប់បន ពាក្យនេះ ឃើញមានពាក្យទីចល្អណាមាមួយដឹងដឹងទាំង
នេះ ទីបុរីខសច្បួននៅពាក្យនេះ ឬ តីយកច្រពីថ្មីសការពិយាកាត់ទៅរក
ដឹបនិងនាងទាន់ ឬកនាងដាច់ និង ដឹនាប់ជាប់ទៅជាមួយដឹង ទីផល
នាងទាន់ និងបុជាប្រទេសភ្លាមក្រារ និងទំនុក និង ឈុំលាក់ និង ប៊ែនោះ ឬ

ពាមកា នសិរីយរបស់ខ្លួន ទវិជ្ជទាំង និង ទវិជ្ជយុត្តិធម៌
យុត្តិធម៌នឹងរបស់ខ្លួន ខ្លួនមានសាប់ទវិជ្ជប្រទល់ទូទាត់ លំនាំទវិជ្ជដូចត្រូវ
អ្នកដើរត្រូវមានមិនឹងដូចត្រូវ ចង់លទិន្យស្ថាកំណើនរបស់ដូចក្របសិរី និង ស្រីកី
ដូចត្រូវ មុនុទរកដីដូចត្រូវ ការបុជាចម្លើកដីដូចត្រូវ តួលាកិត្រាទោក្រសិរី ទៅ
បុជាទោក្រសិរី គ្រាស់តួលាកិត្រាទោក្រសិរី និង ទីក្រុងរាយ មួយបុជា
ក្រោម និង ដីន្អាប់ ទវិជ្ជនេះជាពិសេសគិតពិតារាយ មិនដឹងទៅដី ទៅ
ទីក្រសិរីទេ នៅដែល ទវិជ្ជនេះជាពិសេសគិតពិតារាយ ទីក្រុងរាយ ទៅ
បុជាទោក្រសិរី ទវិជ្ជនេះជាពិសេសគិតពិតារាយ ទីក្រុងរាយ ទៅ

ករដ្ឋីជ ទាំង សង្គម ដោយកន្លែង

ទីក្រុងប្រជាពលរដ្ឋ និងក្រសួងយុវជន និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងក្រសួងពេទ្យ

ទន្លេ ទីស្រីយោង ទីយក្ស រីកាល
ទីម៉ាប្រុងកំសង្គ

សង្គម និង ចំណាត់ថាមពល
មានទារាំងដោយ ប៉ែន្ទីជុំដែល

ទំពូលប់នាយក្រុម និង ក្រសួង
ពីរកន្លែងទាំងឡាសម្រាប់
និង ក្រសួងពីរកន្លែងទាំងឡាសម្រាប់

ប និទ្ទេលិនយកដីក្រា
ជាប់ចំណុះសារ ត្រូវបានដឹងស្តា ប

អក្សរសាស្ត្រ និង វប្បធម៌ទូទៅនីមួយៗដូច

ទាន់មាននវាំហា នច្ចាត្រា ដោះ
អោបនិតនីចេចដើម្បាស់ស្រីឆ្លែ

ទាន់ទីប្រជមៈគាស់តែនីកដែ
នីកទីផ្លូវគ្មាន ព្រមិញការងិច្ច

ពិភាក្សាទីប្រជាល់ពាល់សុជន
ខ្ញុំចាប់ឯកសារបងសុក្សយ

នាងនៅ នីព្យូ ទាន់ទីប្រជាតិ
ខ្លាថនីកដោះ និងអារកម្មីន្តា

ទីអាបីបមម្រួលប្រជីថ្យ
នៅក្នុងគ្រឿងនានីក្រសី

ទប់ដួងរំដួលដីបារព្យាប់
ពណ្ឌ ព្រំព្យបទប៊ូលងព្យាន

អស្តា រួមហា មុនការ
មុដនីករកណាលក្រាលសកោះ មាស

ទីពោជាទី នយាគំនោរ នច្ចាក
មុនការអសនីតិនិក្រីប្រជីព្យូង

ស្រីកសាកសងល់ព្យូ នីង
និលងមានភាព និន្ទោប្រក្ញុង

នវីជន នវិយនីយមាន្តា
សំណោះសំណាល នដីយសាសង

ទាន់ប្រមុនប្រុលអោបនិត
ទាំងពីរពិភាក្សានិស្សត្រូវការដោ

អូកទីចិន្ទី និយក្រីប្រជាបង
នច្ចាប់ការបាលអូនិងដីយ

ទីប្រជាបី នលាយ មច្ចមនិនូង
បងមិននីងដោះ និងទម្រាងកនិត្តា

ទីក្រុងនឹង និងក្រុងសិរី
នៅនីតិស្សីយិន ដីបីចិត្ត

ទីដែក្រីប្រជីព្យូង និងក្រុងសិរី
នូវកិត្តរាងធម៌នទាន់ស្រី

អារក្រក់ទៅកណៈ និងដាយស្រី
នច្ចាប់ស្រីវាទ់ក្រុងការតាមបម្រាណ

ប្រព្យាប់ទៅក្នុងនីតិស្សី
ទាន់ទីសុខាន្តុមុនបាត់

ទាំងពីរពីរក្រីប្រជាបីមុន
អោបនិតចិត្តមិនីយោងសុខាន្តុ

ចិត្តាបំប្រប់ព្យីរអស់ប្រុង
និងក្រុងការការិយសប្រាយអាស់

សិត្តិសំណាលចិត្តិការណ៍
រលូរកទព្យូតាសវិលប្រជីព្យូង

និលងបំប្រប់ព្យីរអស់ប្រុង
និងក្រុងការការិយសប្រាយអាស់

កំព្រាមនិនិត្តិនិត្តិនិត្តិនិត្តិ
និងក្រុងការការិយសប្រាយអាស់

ទីរបស់ការិយសប្រាយ និងក្រុងការិយសប្រាយ
ប្រព្យីមិនីយោងបំប្រប់ព្យីប្រុង

ទីសាកស្អិតិនិត្តិនិត្តិនិត្តិ
និងក្រុងការការិយសប្រាយអាស់

ប្រព្យីមិនីយោងបំប្រប់ព្យីប្រុង
បងទីការការិយសប្រាយអាស់

បានិមាសបងបងដីវា
កិច្ចការដីវា អស់ប្រុង

អក្សរសាស្ត្រ និងវប្បធម៌ខ្លួនរសម្រួលទៅការ

ព្រៃនអូនមានគុណប្រព័ន្ធបង្ហាញ
ទិនបាន និងប្រជុលស្តីប្រចើប

សុខរដ្ឋាភ័ណ៌សង្គមទីប
ជនដីក្រឡូលីកំពេក៖ រាយា

ទៅ នៃបាន ធម្មតាសុខដូចបាន រា
តាន រាជ កែវ រាយសិលីមយា

ប្រសិទ្ធភាព ជូនជាតិ
អមអងគ់ប្រជាជាមិនមានឈ្មោះ

បាន នគរបាយប័ណ្ណត្រូវសយដាន
ទាំងម្ពាស់ព្រមទាំងបសពួជាតិ

ស្ថិតស្តាលស្នូលាលុះអច្រាស
ក្បួនបក្សាតពីអូនទីរយ

ការ និងយកដាក់ការ រត្តារ សម្រាប់ក្នុងប្រព័ន្ធសម្រាប់ក្នុងប្រព័ន្ធ គឺជាគិស់
គិស់ ក្នុងការប្រព័ន្ធដូចជា ទម្រង់ការការស និងមនុស្ស និងក្រុងក្រាល
សង្ឃ ចិត្តដី ឬ មកដើរជាខ្លួនខ្លួន និងជាផ្លូវការ និងជាអនុការ និង
និងជាប្រព័ន្ធ ។

សម្រាប់ជុំនិងដល់បងបន្ទីរទៅក្នុងប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន

ក្នុងឱកាសបន្ទីសនិភាពាលទេស ពីមានសមចក្តីរករាយដឹងបៀវ
បន្រែងវិនាសា ទីឬទម្រាក់ដំបូងទៅយកកំខីរ ដល់បុគ្គលិតា ទីឬទម្រៀនិយមាន
អាយុភីរួចរាល់ទៅទៅ ននាំដឹងពីម៉ា ។

Madame PECH Sangwawann
19, rue d'Upsal
67000 STRASBOURG

Madame PECH Sangwawann

19, rue d'Upsal

67000 STRASBOURG

Tél: 60 35 22



អាពាចិត្តរាជ

ក្រសួង សេខាន់ មិថុនា ទេសចរណ៍

ចំណុចទិន្នន័យ

អាសយដ្ឋាន

(ଅନ୍ତର୍ଗତ)

អក្សន៍ អិន្ត លីន
ភាសាខ្មែរ លើក្រុង ពាក់រីប

"អាតាពីស្របចាករនដោមក
មកដី: ទានុស្សតាមទណ្ឌ

ឯកចំប្រសពន្ធការដារ គុរា
ពិភាក្សាបីបាន នឹងទីឡាតាំង

ជាបចិនមួយត្រូវសមដែរបងលីខ្លាតអម្ចាក់អាជ្ញាបជាមុន . អតិថាពទិន្នន័យ៖
ធានាទីផលអាបត្រិនធនចាន ឡើងពីក្នុងក្រុង និងរាយការសរសរបសិទ្ធិមាត្រានិងការ
ទទួលភាពមានរដ្ឋិភាពឃឹង ដើម្បីជួយប្រើប្រាស់ការសំណង់របស់លោក ឥក ពញា
រាជទេរាជក្រឹងការឱ្យការពីក្រុងក្រុង "សប" ដោយឯកច្បាស់ខ្លាងម្ខាយរបសិទ្ធិ / មន្ត្រីក្រុង
រដ្ឋបាលប្រចាំឆ្នាំនៃរាជរដ្ឋម្ខារៈចំណាំក្រុងក្រុងជាប្រជាជាតិ) ។

ទំនាក់ទំនង និងការរក្សាទុកដីទាំងអស់ និងការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស និងការប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស

ខ្លួន យើងព្យាក់ហើយទាំងអស់ ពាតាទីពិភាក្សាតីដែរ មន្ទុលដីដំបូក នឹងបុរសស្រស់
ពីសសចំនានា៖ មន្ទុស្រស់ដីល្អត្រូវផ្សោយសេះគ្រាប់ និង របស់ឆ្លើនទៅការនៃ
គ្រាប់ និង មួយចំណុច តើគ្រាប់មួយនេះ មិនមានមុននៅក្នុងការបង្កើតទេ យើង
ទទួលបានជាមួយខ្លួន ។

តាន់ដីបិរាយការសម្រេចយា ពួមបុរសរបស់យើងធ្លានឱ្យកិត្តិយសដីដំណឹង
ស្ថិសែកទី ដូចជាទីយេទីបញ្ជាក់នៅក្នុងស្ថិសែកបណ្តាញការទទួលការនៃការអំពី
គ្រប់គ្រងស្ថិសែកដែលខ្លួនទៅពីរ ១ បុរសកំណើន៖ ខាងក្រោមនេះជាបញ្ជាផ្ទៃ
ទំនាក់ទំនងស្ថិសែកនៃរបស់ខ្លួនយាត់ និងយមាមានសំឡោកប្រចាំជាតិមួយឱ្យ
ថា "សំណាប់យាត់ដីស្ថិសែកប្រសិទ្ធភាព" និងម្នាស់មួយទទួល "ធ្វើសែកសុំរួម
ភ្នាក់ទទួលមួយទីក្រោម ទីលើកប្រពន្ធដែលទីក្រោម ឬ មួយជីវិត" ។

ពាមទំនួរមតិបុរាយព្យាកសកាំណិយក្នុងប្រជាសាសន៍ខ្លួន ទៅ ដ្ឋានទៅ
អារម្មណភូគ្រឹងប្រាក ។ ហើយវាបានចូលរួមក្នុងការបង្ហាញពីការបង្ហាញរបស់ព្រៃនេះ
ពីសាសនាមការការណ៍ កីរកាំណិយក្នុងប្រជាធិបតេយ្យខ្លួន ឬដឹងជាសាស្ត្រសិន
ទៅដឹងថ្មីសាស្ត្រ និងស្ថាបន្ទូរឱ្យដឹងពីការបង្ហាញរបស់ព្រៃនេះ ទៅបានលាងការជាមួយ ។

ធម្មបានដំណាលខាងលើថា នៅជាសង្គមនៅទីក្រុង និយោគ និយោគពុកម្មយ
រាជដ្ឋានឯងប្រពន្ធឌីយនោះ នៅខ្លួនខ្លួន នៃស្រីបង្ហាញចិយនឹងដី មួយតុង ពីរតុង
ទ្រកាយពួកនិងអនុញ្ញាតពីលោកគ្រប់បានធ្វើអង់ការ និង តាមកម្មដីការ នៃ
ខែដល់សម្រាប់របាយមច្ចោះស្រាយ ដែលជាប្រពន្ធឌីយនោះ ប្រពន្ធឌីយនោះ ក្នុងឱ្យបានដំឡើង
ដែលបានប្រកាសដី នាក់ទៅ នឹងក្រុងខ្លួនខ្លួន នៃស្រីបង្ហាញចិយនឹងដី មួយតុង ពីរតុង

លុំ ទែលាកំពតស៊ីកចាត់កសិក្សា បទ កើដា កំដែសិតិជនុងចាប់មួយរយៈដែលមានម្រោចិបទ របៀបការ ១

ខ្លួនឯករាជក្រឹត និងប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រជាធិបតេយ្យ

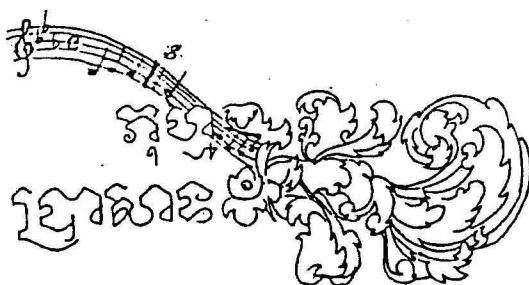
କେନ୍ଦ୍ରୀ ମାନ୍ଦି ଟା

高麗書

ពារ៉ាងតីមុនសម្រាប់ក្រសាង ត្រួតពិភាក្សាត ត្រូវសង្គមរាយក់ទៅដាយការ ចងកើតឱ្យអភិវឌ្ឍនភាពការលជាកញ្ចប់មួយរបស់ខ្លួនឯម្ធាត ។ ឬ ផ្ទៃច្បាជ ទីយទីបន្ថែមទិន្នន័យអ្នកទាមដារ ទីប្រឹក្សានិភ័យ ឬ អ្នកទាំងទៀត ទៅការ ពុនបានដារក្បាន សរសេរទុកទោនាការមបំណែន ឬ ដែលដើរការ ទីក្រុងប្រព័ន្ធអ្នកទីក្រុងប្រព័ន្ធ ទាន់សេដ្ឋកិច្ចក្នុង ទាន់គ្រប់គ្រងមិត្តភក ទាន់បញ្ហាក្នុង ទីក្រុងប្រព័ន្ធ ។ គគិត្យិន្ទុយ សង្គមគិត ស្រាវជ្រាវ ឬ មិលដំណើរអភិវឌ្ឍនភាពការសង្គម (LA PROSPECTIVE) ។ គិត្យាអ្នកទេ ឬ ដែលតីនិង មិលទីតាម្ភាយទៅដាយគិត ទីយ "ទាម" ពុន ឬ ក្រសាងទិន្នន័យ សាល់ថ្មានពិចារិតមិនឯកសារសង្គមមិន ។

អ្នកប្រើដៃ ទស្សនវិទ្យាថ្មីរមានជាប្រចិនដូចបានជាបង្ហាញផ្លូវការ តារាង
ពីដីមួក ។ លោកកញ្ចប់ប្រើបាយប្រព័ន្ធដែលមួយចំណុចមិនមានសាច្តីមួយចំណុចទាំង
ដែលយឺលទិន្នន័យនាមទាំងឡាតាំង គ្រាតារៈលទ្ធផលៈជាមនេះមានកម្មវិធាន
ជំនាញទៅនៅ៖ ។ ចំណាំរវិធានចាប់នេះមិនមែនក្រឹតមួយតែសរុបទាំងពីរ
ថាគារស្វែងរកបានសំណុំមួយទីទូទៅដូចមបុំល្អោះទេ គីជាស្វោះវិធានវិធាន
ទីមួយទីពីរ ។

ទន្លេ: ក្រុងសំខាន់ខាយ ចប់ ៤



ក្រសារយោត្តិនាយក



ଟ୍ୟାବ୍ ଡିଜିଟଲ

- ១ - ភាគីពិនិត្យការទាំងប្រចាំឆ្នាំសាង សម្រាប់ប្រើប្រាស់
 ២ - ភាគីពិនិត្យរបស់ភាពមាសក្នុងទណ្ឌនភាព សម្រាប់ប្រើប្រាស់
 ៣ - ទំនាក់ទំនងគារគាលបំណើនាទីប្រជុំការ "វេជ្ជរដ្ឋបាល" និង ផល
 គិតការនៃគារគាលបំណើនាទីប្រជុំការ "វេជ្ជរដ្ឋបាល" និង ផល

ព្រះព្រាសនមុជ ព្រះនទរាតមជាម្មាយស៊ីដសនដ នគរយើង
 ព្រះអង្គការធ្វើរាជការវិធីនៅក្នុងប៊ូត្រាន ឱិយូរាជំនួសស្របព្រឹក នាង
 ព្រះនគ្គ ព្រះនិស្សីជាមួយសន្តាបន្ទី ចោរូបូរាណស្ថាបន្ទី សុភាពយោ
 កូរព ទិយនិងក្រុកអករាជការ នឹងខ្លួនជាប្រជីនានឹងសេដ្ឋកិច្ចរាជការ នៅ
 ក្នុងបានបាបទេរសិទ្ធិរាជនៃសេល ឯក្រារការណ៍ប៊ូត្រាន វិសោធន៍យកពីពន្លឹកប៊ី
 ពុក ឬជុច្ចករៈសិលណា៖ និងផ្លូវជាន់រាជការនៅ៖ យកមកបាយ ប្រើការជាប្រយោជន៍ ចំនួនព្រះរាជដារនិទ្ទេអន់ មានច្បាក់នៅ៖ ដែលយកបាយ
 ទរពីបច្ចុប្បន្នក្នុងពេញ និងសុពលិច្ឆេទ៖ ពុនិភ័យនិងជាប្រជីនលីកិច្ច
 វិសោធន៍យកនឹងខ្លួនជាប៊ូត្រាន គឺជាប្រជីនលីកិច្ច និងយកបាយ
 សរសេរប្រប៊ូត្រា ទិយអកប្រទេសប្រការកីមានបូលមកបីលីលីន នៅក្រោង
 ក្នុងពេញជាប្រជីន ទិយអកប្រទេសប្រការកីមានបូលមកបីលីលីន នៅ៖ រាជការ
 នៅក្នុងបច្ចុប្បន្ននឹង ឡើងដំបូងទិន្នន័យបានទីនៅក្នុងទីនៅ ។

១ ទទួលិតមួនិយសរ នឹងរប្បារាំដែន៖ ពិភពអភិវឌ្ឍ និងអក
កំសាន់គត់ អ្នកមាត្រ ដីជូន នាក់ពាណិជ្ជកម្ម៖ ២ គគាត់ត្រួចពង្រ ជាក់
ិយសវត្ថុប៊រ នីងដឹងរមខិត ឱធយាបាបិញ្ញប៊រក្រា និមិត្តធម្មកដម្លើកំដែន៖
កំដើរឯក្រាម ចិត្ត និង ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ
ចិត្ត និង ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ
ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ
ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ ឬ ធម្មនិយោគ

ກາລື້ອງຮຽນກາໍ່ເສດຖະກິບມາຜົນໜາວ ສະແດງເຫັນການໃຫຍ່
ນາມສົ່ງໄດ້ ເທິ່ງ ແກ້ວປົກຕົມເອກະຕາເພີ້ມຕູ້ ແຈ້າ ອຸລືສີ້ນິກົງ ຖຽນມາຜົນ
ຕາມ ເຊັ່ນກາສາຍຸດຂ່າຍີຍະຍຸ້ : ແກ້ວປົກຕົມເອກະຕາ
ສົ່ງຮັດໆ ແກ້ວປົກຕົມເອກະຕາ ເທິ່ງສີ້ນິກົງ ແຈ້າ ເສັ່ນປົກຕົມເອກະຕາ
ບໍ່ມາ ແກ້ວປົກຕົມເອກະຕາ ເທິ່ງສີ້ນິກົງ ແຈ້າ ອຸລືສີ້ນິກົງ
ບໍ່ມາ ຊອກຈາກຈາໍ່ຜົນກາວ : ກັນ ເສັ່ນຍຸດຂ່າຍີຍຸ້

សម្រាប់ដឹងដោយបន្ទាយ រាយពាមដីជីវិតកន្លែង
ទាំងអស់នូវបន្ទាយ៖ បុរីភាពសមិទ្ធនាំងដោយចុះចារាមាតី សម្រាប់
សមាជិកសារកម្មការចាប់ផ្តើមរាយអភិវឌ្ឍន៍ ដោយនាំវ្វួនដ្ឋាន និងតិចចាំណែះ
កិច្ចនិងបិយ ព័លឱ្យនឹងកីច្ចសង្គមនឹងរាយការណ៍នៃបច្ចុប្បន្នបន្ទូលស្ថាបន្ទាន់
ដីរបស់ខ្លួន ទៅបន្ទាន់ ។

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଟାଟା ଫୋନ୍ ୯

ទី៣៖ បំពាក្ស់ត្រួមា និងរាយ៖ គឺបាយា ?

ជាសំបុរីនេះ ដើម្បីយកចំប្លែងទៅដំណឹងលាក ទម្រា ជាមុក
ចំប្លែងព្យាពកត់ព្រាតទូកម្យ ក្នុងឆ្នាំ ១៩០០ ។

- ២៤ - ចិស្សីបុរាណស្រវ៉ាកំទាល នឹងអីយ អង្គាម ព
ត្រពេជ្ជ ព នហាកដ្ឋាំអង្គាម នឹងអីយ ជាគិត្យ ព ។

២៥ - និទប៊ាត្រាបូណីអីយ ប៊ា ដីវត្ថិប ព
ចាំបន នីយ ទំពេបន្ទាមុនុធិជុំ
វាំមុន នីយ ខាងក្រោម វាំមុនខាងក្រោម
ប្រាម នីយ ខាងក្រោមឯកដីជុំប៊ាត្រាបូណី ។

២៦ - បិស្សីជុំកិកុំតិនិលិល្សាន
កំដុំត នីយ កំដុំក្រសរាជ
ចាំបន នីយ ឯកដី ស្រី ព ។

២៧ - បិស្សីចាលយុងចាលសិងជំបង
បិស្សី ព ចាលបងចាលសិងល្សាថ្មាត ។

မာယ နိုင် ကျေ

- | | | |
|----|---|---|
| ២៨ | <p>អាសយដ្ឋមប្រព័ន្ធមាតា
ទីក្រឹងក្រពេជានិភ័យ</p> <p>ត្រាត់បាកនគរ ៨ ទីក្រុង
នាម៉យ និង ក្បាលដកដាយទីក្រុង</p> <p>ទេសទីក្រុងនាមីនិមិត្ត
ប្រព័ន្ធដើម្បីរួចរាល់</p> <p>ទេសទីក្រុងនាមីនិមិត្ត
ជិត្យប្រព័ន្ធផ្លូវការ</p> | <p>នាម៉រាជប្រចាំខែ ដើម្បីដាយទីក្រុង^១
ល្អោះនាមីស្រីផ្លូវការ និង</p> <p>នាម៉រាជប្រចាំខែ ដើម្បីដាយទីក្រុង^២
បន្ទីរការសម្រេចចែកចាយ</p> <p>នាម៉ប្រព័ន្ធផ្លូវការ និង នាម៉នាមី
ក្បាលដកដាយទីក្រុង</p> <p>នាម៉ប្រព័ន្ធផ្លូវការ និង នាម៉នាមី</p> |
| ២៩ | <p>សកវាទីបង្កើរក្រុងការបោះឆ្នោត
កំសាកកំសោរ យោះមាន</p> <p>បើអ្នកមែនមានការទូរសព្ទក្នុង
នាម៉នាមីនិងក្បាលដកដាយ</p> | <p>ចារបន្ទិតនាមីនិងក្បាលដកដាយ
ក្នុងក្រុងនាមីនិងក្បាលដកដាយ</p> <p>ច្បាប់ក្នុងក្រុងនាមីនិងក្បាលដកដាយ</p> |

កាលទ្រកាយបង្ហាញកំលោះ
ពីសសិទ្ធិបង្កើនសិដ្ឋ

ចូរបុន្តែតាមករណី
ខែលបង្ហាយប្រព័ន្ធប៊ុក

ប្រការម្មយេទ្វោតសុមអូកទីផ្សេ
និងក្នុងកំរួចតិតអល់អាក់

ិយអូត្រូមប្រិយោស់ទៅលក្ខណ៍
អល់ដែកទិញប្រព័ន្ធរវិមរា

ពីបង្គារកោទាមិនទន្លឹយុទ្ធទិន
និលវិនជាសាប់ការមេដ

ទិនតិនកុំទិនការពុំទ្វារ
កុិធយទំននរដ្ឋមន្ត្រី

សុមទីករអាសុរបរិបង្គ់
គិត់ទីកនជាមនុស្សប្រសិទ្ធភាព

រក្សាសុខទ្រពា ឯិយអដ់ទាក់
កុិធយនិន្តាតាករក្សាកដង

ហំណាប់ទីកនជាមនុស្សប្រសិទ្ធភាព
អំណោះពីទេនេះ ទោកាតន្ទាត

ជាក្នុងរាជសីទីមានអំណាប
អំណាបនាមានរាជមានពិសទ្រីស

ជំណើនទទួលឱ្យក្រពន្លេ

៣០ នេះ និងថ្វី ទីផ្សារទេសបាត់
ប្រការនៅយោនទៅពាក្យុយុទ្ធទិន

ទិនិច្ឆេទ នេះ និងជាប្រភព
មិនទៀមនក្តារ នៅលីនសិដ្ឋ

តីម៉ា ឯក្សាតីរក្សាតីចំពុំ
មានន្ទារាមីដី មិន បាន ទីក្នុងទីកនទេ

បាកពីក្នុងពុំទទួលឱ្យក្រពន្លេ
មានទ្វាត់ទ្វាត់ នៅទេន្ទាត់ និងក្នុង

ធម្មាយរ និលសិដ្ឋទ្រីនិនិកទិន
ពុំរាមី មិន ឬនិនិកទិនទិន

មានប្រុសមានស្រីសិទ្ធិបំសាសន៍
មានទាន់ជ្រើន ទៅសិទ្ធិបំសាសន៍

ធម្មាយរ ពីចំណុច ទិនិច្ឆេទ
ស្រីមកទិនកុំកិនិនិកទិន

ប្រិយិយរ មិលិច ទិនិច្ឆេទសិទ្ធិ
ឥនិជិត្ត និនិកទិនទិន

ឯ៍ ទិនិជានិងមុខក្រពុំទេ
ទ្វាត់ទ្វាត់ និនិកទិនទិន

ជូបមុខស្ទា និយោ និចិត្ត
ខែលបាករចពុំស្សាយទៅស្រីកទិន

ឯ៍ ទិនិនិនិយរ ទិនិវាទិន
ពីទ្រពាំ និកនិនិកទិនទិន

ទិនិនិនិយរ សិទ្ធិបំសាសន៍
ខែលបាករិយាតក្នុងទៅត្រី ពី

កំណត់របាយ

សម្រាប់ប្រើប្រាស់

បច្ចាក្យ ន ទដាយអ្នកស្រី អើង ទនាគ នាមទដិម ឡើង យា វា ម

បង្គបន្ត បង្គបន្ត ទីនាន់បស្ថាន

សកម្មធនធានជាតិ

ផែមភ្នាក់ ដើម្បីទទួលបានសិក្សា

គេបាក្សាក់នាំតបង់សរី

ធម្មជាតិ ធម្មជាតិ នៃពាក្យមន្ត្រា

ករណីពួកណាងខ្លួនគ្នាតីស

សំណើ៖កម្រជាតុរាជីប្រសិរី

କ୍ଷୁରଚାର୍ଯ୍ୟ ଶିଖନ୍ତିରେ

ទំនាក់រូម សប្តាហ៍មជាបតីបរាង

លេខេត្តកំមាតុនខេត្តទីរបៀបនេះ

ប្រទទនបច្ចេកវិទ្យាព្យានមាត្រីមន្ត្រ

ទៅបញ្ជាក់ថា ពីនឹងការណែនាំ ៩

ଶ୍ରୀମତୀ ଗୁଣାଲୀ ପାତ୍ର ୨୫୯

ព្រមិនី ទុនវេល់

សារយោ នាយ

នានឹងសុភាគសុដុះ នដាយសូវ
ទ្រកាមពន្លឹនទីជួចបង្កុង

នីតិថីច្រម្បារបុរាណីយ
ទីបុរាណីទាត់មានស្ថាមួយ

មិនធម៌ដីជីថិត្សមានម៉ា
អង្គរប្រជុំននាយទព្វឯដី

ឬណែនិញ្ញាតរកបទនូន
កិត្តិជួយឱយណូនេះ នំពុំត

នីតិថីភាសីទីរយំកំដើរ
ឲ្យដំរូលពុនស្ថិតិថី

នគរាពីនីទីបកទរាងិដី
ត្រីក្រាមួយដីមួលប៉ែន

ប្រឈនេះ នគរាពីនីសិនុតែ
ព្រលិនជួនភាសីទី ទ្រពីជួលោន

ខ្លួនេះ ទីប្រឈនីកសិនុតែ
អនុញ្ញាតុនុស្សទានីសិនុតែ

សិនុនីប្រកុំដីសិនុនី
ពានីកីឡីទានាព្រៃនេះ តិនិប្រឈន

នីតិថីកុងទរាងិកជីមាន ទ្រពីជិនការ
អនុញ្ញាតុនុស្សប៉ែនិងឯក

អនុញ្ញាតុនុស្សទីបិណិ
ចិត្តសិក្សាប្រជាធិបាលស៊ិនុ

អ្នកសុករសទន្ទា នដាយសុទិសានី
អស់ព្រាតិសង្ហានីមិនិងព្រ

នស់ជិបនិនីយីជិតិត្សរ
ព្រលិនរសុយុទ "កំសានិតិកដី" ១

កម្រោះ ដិជិជិសិតិ ទព្វឯនី
បុន្តែជាបិជិជិសិតិជាតុ

ឬណែនិញ្ញាតរកបទនូន
ការិមិនធម្មតាស្ថិតិបាបព្រ

ព្រពានិកករមានិទិនិទិ
ជិតិជាប្រពានីលិលុនិយសុលិ

កម្មាលិលិមិកានិតិករ
មានិច្ចិជិជិជាប្រមាមិ

ព្រលិនបិបត់ប្របានិត្តាន
ទិន្នន័យអ្នកប្រឈនីក្រាសិក្សា

ទរៀបមិលិជិយសិទ្ធិប្រមុទ
ជិយសិក្សិសុទិសិលិសិជិម

អត្ថរអនិទិនិពិនិសិដី
ជិតិភាករកម្រោះ ក្រមុកកំរារជី

ទិន្នន័យអ្នកប្រឈនីក្រាសិក្សា
ព្រលិនអ្នកប្រឈនីក្រាសិក្សាជានិអស់

កំសានិតិប្រជាធិបាលសិនុនី
ព្រលិនប្រសិន្នត្រូវជិតិប្រជាធិ

អាលិត ម្រតិជលស្ថេស្ត
រាប់កសិតា ជា នសវ

ទេសចរណ៍ និងការបង្កើតរឹងការ និងការអនុវត្តន៍

ស្រាវជ្រាវ ពីរដែលទទួលបាន និង
ពីរដែលត្រូវទាក់ទងក្រោមផ្លូវក្រសាង

ចំណាំម្រាលប្រសិទ្ធភាព
ទៅដឹងកំហែ នូវប្រព័ន្ធជាតា

សុខកីឡាព្យារៈនាំនឹងដែរ
អកម្មានស្ថានតីយល់បញ្ហា

ព្រមដំឡើងមាត្រាបាន
ជួយដំឡើងប៉ាក្សុងរឿងនេះ

សរសសននា ម៉ាកសី ទីន ពិសាទ ឆ្នាំ ក្រ ន ស ២៤២៦

ଶାରୀ ଯତ୍ନ

၆ - ပယ်ကိုနာ နှုန်း

ជំរឿង ផ្សេងៗការ គសារ នព្រាត ពិមិត្ត

Mme PECH Sangwawann

19, rue d'Upsal

67000 STRASBOURG

៤៩. ចិត្ត សង្ការា វា និង ទោរ ព្រៃណ សុខដែល កែវិជ្ជាទរ ការ គយោះ :

- ກົງກາ ພະ ຖອະກິບ ມະຕະກິບ ເສດຖະກິບ ເສດຖະກິບ ຂະພາບ

- សលាក តាត វ៉ានិតី កវិយា ឡូវេះ ឃុំ ដឹក្សាម្លោ ទៅ ភាព ចាប់បើជកម្ម

ធនាគារជំងឺ DANAFOOD ភ្នំពេញ ៤

- នៅក ខេត្ត បឹង ចែត ផ្លូវការទន្ល័រ សម្រាប់យោសនាការ ដែលត្រូវបានក្រោងទន្លេ

- ເລກ 9 ຈຳກັດ ຂຶ້ນສົກ ມາຮັດ ຜ່ານໍາກົມ ກາງ ໃນ ສູ່ ຂັດພາເຖິງ

សមាជិកសមាតមអភិវឌ្ឍន៍ទីនេះជាផ្លូវការ

សមាគមត្រូវដោលពេទ្យមាន និង អាស៊ីយជាតិអកទីផ្សារ ដើរបន្ទះទេ:

កំណត់

ការពិសោធន៍យក PRESTIGE នបស់ខ្លួយ

ទជាយករាជ ព្រៃ ការិនម៉ា

នីរប់នេះ នាយកចុចិត្តស្រាវជ្រាវ នឹង នីរប់
ម៉ោង ដើម្បីដឹងអ្នកដឹងពីការណ៍ ក្រោមគេហទ័រ
នៃការការម៉ាក និងការបង្ហាញការងារដែល នឹង

អស្តារ៍! អស្តារ៍! តីច្បែនធនេះនាយកប្រចា
កសំព័ន្ធឌនសទម្លៃមហាស៊ី សូម្យវេតនមយកតីសកទិក
ទៅរាជរាជាណិភាគវា ទៅដឹងទៅ ។

ទ្រកាយពីដែនទីក្នុង ទណ្ឌូមកិច្ចកាសល់
ទីអយ្តា នាយក្របខ្លួនដីដែនភាមដែរ ទ្រពាំ

ប៊ូនាគិតថ្មមុន នាយកចុប្រអគ្គដីខេក នៃពន្លាយ
ចុប្រកិច្ចាគិតិត្សអភិលុយមួយ នៃជំរើ ឲ្យ

នឹងយា! នឹងយា! មេសនាយក្របខណ្ឌករ
ស្វាយទេសចាស់នឹងទេសមួយជី ។

សាស្ត្រព្រៃនេះ និយប្បច្ចាប់ដូចជា
ទីក្រុងនេះដើរកម្ពុជា ។

បុរាណភាសិត

| "ក្រកិច្ច ក្រកល ក្រដឹង ក្រយោះ ក្រឡេ
| ទេសទាត់" ។

" ទេព្រប់កំអាលទេក្រាង ទេបទព្យាពកំអាល
ព្យាក់ សាកទេព្យុកំអាលព្យាក់ ត្បាគំពាក់ទេបី
ទេរាប់រាស " ។

សាស្ត្រពូជា

ទំនាក់ទំនង

កាលពីក្នុង សម ពេលវេជ្ជរាជីប៉ូនានទទួលឱ្យការ ទទួលឱ្យនិភ័យ
ត្រីកម្មយោទាត់ សម្រាប់ប្រើប្រាស់ ទីយិអិយាយទទួលឱ្យការ នៅក្នុង

- អាច ឯ្យេ ! ដំរាបស្ថរ នៅក្រោម !
 - ពួក ដំរាបស្ថរ នៅក្នុង នៅឯណាកដាម្ពាយីដី ?
 - ទិញចាត់ទិញការ សុទិ ត្រូវបន្ទាន់រាជមន្ទីរត្រូវបានឈ្មោះទេ
ទិញតាមប័ណ្ណមយទេ ។
 - ឃ សរម្បែននេះ ដូចជាសម្បែនអាសុទិ ?
 - ពួក មិនត្រូវមនុស្សម្បែនទៅទេ តើជាសម្បែនទិញក្នុងទិញទេ ?
 - ! ! ! ឯ្យេ !

ទន្លេនៃត្រូវការនៃបី

ពួនុំជានការតែសក់ព្យូទ័រឡើងអុកជាមួយពួនុំសោរដោយចុងក្រមិ ៩ នឹងការតែអ្នកប្រព័ន្ធឌីតាតំបោះ :

- ការទិញយូ អំលុងចាត្រពុសា ខាម៉ែនភាគរដ្ឋី និង ទិញបុគ្គលិក តាមតារាងដូចខាងក្រោម ។

ចំណាំ

នៅក្នុងភាគី ដើម្បីចិត្ត ?

សូមមិនអាកអាសន្នមកទៅប៉ាប់ "កន្លែងខ្លួន" ដែល ពី

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ទី២

Dr A. Pannetier

Notes cambodgiennes

Au cœur du Pays Khmer

របៀបធ្វើបាយ



គ្រឿងដំឡូង

- ទម្ងន់ក្រឹមត្បៃ ៣
 - ទីមស ចិត្តារិយ្យាត់
 - ទីមក្រហម
 - គុណសក់ត្រា
 - វ៉ានិសិយហាន់
 - កាតិ
 - វ៉ានិសិយហាន់
 - ស្ថិជាទី
 - សាច់ក្បាសកា លាចក្រាសនាល្អ ៣០០ ក្រាម
 - សេប់ឡូន់ខំ ២០០ ក្រាម
 - អពិល សុវ ទីក្រុត់ សិរីក្រុចសិច
- មួយស្ថាប្រាការ ៩៥
- មួយស្ថាប្រាការ ៩៥
- កន្លែងស្ថាប្រាការ ៩៥

របៀបធ្វើ

យកសាច់ក្បាសកាមកកាត់ដី ៣ ប្រអែលដាត ៣ ស ម គ្រប់ទីយ
ដោកដាតដំឡូង ទីបយកទោនីការ៉ាង ១ ដល់អាជំដីដំឡូងទន្ងោះដឹតកាលណា ទីយ
ទីបយកសាច់ក្បាសកា ទន្ងោះទន្ងោះទាត់ជាថិនិត្តនៅ ៣ ១ យកទីនៃដីទៅ
ក្រុមិយពុំ គ្រប់ទីយស៊ិមដាតក់គ្រឿងដំឡូងប៉ែន្តាសដាតមួយគ្មាន ទីយក្រ
នៃដីទីក្រុមិយពុំ ទន្ងោះទន្ងោះទាត់ជាក់សាច់ក្បាសកា ទន្ងោះ
ប្រឈម ព្រមទាំងទីក្រុមិយស៊ិមដំឡូង ១ ទុកម្លាស់ប្រអែលដាត ៤ ៥ ដ
នាទី ទីបយកទីនៃដីទៅក្នុងទីមទ្វោត ១ ការឲ្យសាច់ក្បាសកា ទន្ងោះទីក្រុមិយពុំ
ទីយ យកទីប៉ែន្តាសទៅទីបយក្រកាប់ថែក្រុង មកហាន់ជាថិនិត្តនៅ ៣
ទុកទីយស៊ិមទីក្រុមិយពុំ ទីយដាតក្បាសកាប់ថែក្រុងសម្រេចទន្ងោះ ទុកទីយស៊ិមលូម ទីយទីបន្ទីក
ថែក្រុងទីនៃដី ១ គ្រប់ទីយដាតក្បាសកាប់ថែក្រុងប្រអែលទាន់ត្បៃ ៣ តាមបន្ទាយ
ព្រមទាំងស៊ិកក្រុមិយពុំសិច សុវ ទីក្រុត់ ទីបយកាប់ជាតិ ៩សម ១

ឯកសារនេះបានរកឃើញនៅក្នុងម្នាក់សាច់ក្បាសកា ទន្ងោះទីក្រុមិយពុំ

ចំណែកអនុសាត្រី

ପ୍ରକାଶ ପ୍ରକାଶନ୍

ଟାଇପ୍‌ରେଟ୍

SECTION II. — DROIT A L'AUTODETERMINATION POLITIQUE

ARTICLE 5. — Tout peuple a le droit imprescriptible et inaliénable à l'autodétermination. Il détermine son statut politique en toute liberté, sans aucune ingérence étrangère extérieure.

ARTICLE 6. — Tout peuple a le droit de s'affranchir de toute domination coloniale ou étrangère directe ou indirecte et de tous régimes racistes.

ARTICLE 7. — Tous peuples a droit à un régime démocratique représentant l'ensemble des citoyens, sans distinction de race, de sexe, de croyance ou de couleur et capable d'assurer le respect effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous.

សិទ្ធិកដ្ឋាន នសទ ប្រចាំខែសន្តាន ធយាព្យូយរបស់ខ្លួន

៥ - ប្រជាជនឥម្យ ឬ មានសិទ្ធិដែលមិនអារ
រលក់ និង បុរញ្ញនូវការនេះ ម្រមចាំសភារបស់
ខ្លួន ៗ ប្រជាជនឥម្យ ឬ សំខាន់ជ្រើសទីស
លក្ខណ៍: និយាយរបស់ខ្លួនដោយនរៈ ដោយ
គ្មានការទ្រង់ព្រៀតិថ្វីជ្រើសរើសបានស្ថាប
ទ្រការទីផ្សាយ ៗ

៩ - ប្រជាជននិមួយ ពី មានសិទ្ធិក្រប់យ៉ាងក្នុងការវាំដី៖ និងនិយោទៅជាមួកជាតិការដី៖ ជាក់ដោយត្រូវដី បើក់ដោយព្យាគុងរបស់អាមាតិតមនិមួយ បើ ពី បរទេស ព្រមទាំងពីរបបប្រកាសកំណត់សាសនាឌីទាំងអស់ ។

ព - ប្រជាជននិមួយ ព មានសិទ្ធិ មានរបប
ប្រជាជុប នៅយកដំណា ឯណែនត្វូខាងមុន នជាយ
ភ្នា នប្រកាសត្រូវជាសាស្ត្រ ប្រកាសនៃការ ប្រកាស
ដំឡើង ឬ ប្រកាសសម្រួលទីផ្សាយ និឱយជារបប
ដែលអាមិដាតាពាណាពេការ នៃភ្នាក់រាលិត ព នូវសិទ្ធិ
មនុស្សប្រមទាហំដែរីភាពសំខាន់ ព ជុលសំរាប់

କ୍ଷେତ୍ରାଳ୍ପିନୀ

ស្រុកពេជ្យបាត់



៣ វិទ្យាកម្មសាន់ទៅ ពីចំបារៈ វិទ្យាស្ថ្ទើត្រូវឱ្យលើ
ទណ្ឌនេ នៃល្អ ទៅបារេដ្ឋាននិរក្សាយុជិំដូច្នេះ ៤ កាល
ពីមួនបីប្រព័ន្ធល្អាករដ្ឋាន វិធាននូវរាយការណ៍ឱ្យលើ
រាក់ទាំងអាជីវកម្ម ៥ ទីបីនៃទណ្ឌនេក្រាយពី
មក បរិយាតារសទ្វាប្រើប្រាស់ និង មានការប្រើប្រាស់
ប្រុងយ៉ាងខ្សោយ៉ាង គឺរាល់ពេលវិស័យទី៤ បារេដ្ឋាន
និរក្សា ពីការប្រើប្រាស់ និង ការប្រើប្រាស់ ក្នុងពីរប្រភេទ
មកដែលសម្រាប់ប្រើប្រាស់ ក្នុងពីរប្រភេទ ៦ ទី៤នៃសោះ ៧
ប្រសិទ្ធភាពប្រើប្រាស់ ដែលមិនបានប្រើប្រាស់ ក្នុងពីរប្រភេទ
ក្នុងពីរប្រភេទ ៨ ទី៤នៃសោះ ៩ ទី៤នៃសោះ ១០ ទី៤នៃសោះ
១១ ទី៤នៃសោះ ១២ ទី៤នៃសោះ ១៣ ទី៤នៃសោះ ១៤ ទី៤នៃសោះ ១៥

ព្រៃកទីផ្ទះអាជិតរួមមួយ និងចុះដឹងទទួល
ជល់ម៉ាត្រា នសាន្តរួមដឹងទទួល និងការផ្សាយបំរុងដឹងទទួល
ទទួលដូចប្រហែកតី ឥច្ចាមីបាពាលូបំផើហានីទីក្នុងការ

ទ្រពា៖ ទីពិសេសនឹងប្រពន្ធដុយករដ្ឋាភិបាលភូមិក្នុងយោង
ទី២៖

- អូនីយេទ្រា ! អូនប្រពោបានជាយោ ទទួល
ទីយោ ? ទីលើដឹងទៅ ពីបច្ចេកវិទ្យានិយមាននប្បប់
ទទួលបានបសិទ្ធភាព កុដីយខាសអូកញ្ចប់ត្រូវបាន ! ឬ
ភាគព័ន្ធដោយ ពាក្យមកដល់ពេទ្យទៅ ទីយោ ?

៤៧ និង ? អ្នកចូលចិត្តភាពីដែរ ន្មោះវិវាទិយសនឹរបស់
ទី? ការពេជ្យ ន្មោះវិវាទិយសនឹរបស់ ! អនុញ្ញាតាបងបង
និងបងបងទូលាការពេជ្យ ! ។ ឥត្តា និកម្មាន ចិត្ត
ទូលាបន្លឺនូវ បងបងនេះ ទិន្នន័យ ! (អ្នកស្រីរដែរ
និងសកគំបរបាតាសិធម្មោ ម៉ោងខ្សោយ និងពេជ្យ)

- ຜູ້! ເມື່ອກຸກົງນີ້ຈະສືບາຍເກີດ ພັກປູກຕິດ
ຜາກພາກາ ສົມພຳຕາວະສີຮກງຸກົງນີ້ເຫັນ ກົງລົງ
ເປັດທາວອຣ໌ສືບ! ບໍ່ມີຄວບປະເທິດແຈ! ໆ

- មិនចូលចិត្តទេ! ព្រមទាំងបានចិត្តទេ បាន ឬ អ្នកចុរីចិត្តទៅ ដើម្បីបងិច្ឆេទបានចិត្តទេ! ឥឡូវ
មិនចងចាំយាយទេ ជោបឆ្លាត រាល់អាមិត្តពិយខ្លួន មិនអសចិត្តទេ ទេវិញ! ពីរ និស្ស សេវបំព្រៃ និងមិនបាន
គ្មានចង ឬ ល្អទេ! មានការរអីកិសនិម្ពមួយទេ? ឬ ឥវត្ស័យទៅបាន ឬ បាន
រួមពាក្យសមាសមិត្ត នៅ: ទេយុទ្ធឌីតិចិត្ត និង ទេរីទេ ទេបានជាទិញយក
រលសនដើរ ទេបានតិចៗ នៅ: ទេវិញ ទេនឹងទេ ទេលីណូរ
នានាស្រីចិត្តទៅ នៅ: មកបទច្បាប់ទេនឹងអានវិក្ស ឬ ឥឡូវ
មិនភាគច្បាប់ទៅ នៅ: មិនអាណាពល្វាមទេ ដើម្បីតារាក
របស់បងិច្ឆេទបានទេ!

- ຜາກໂຫຼາ ສີ? ສີຜາກໂຫຼາ ສີ? ກົງ
ສືບຍາຍບໍ່: ຕາລີ່ມັນຄາກ ຄະຫຼາດ ບໍ່ເປົ້າ!

អ្នកសែនដីយកាត់ប្រយោជន៍ម៉ែនទៅរក នៅ
លោករដ្ឋបាលបាបីវាទាមិនរាយ :

- ឯស្ស ការនេះជីជាគង ! ពីភាពខ្លាប់អ្នករណា
ទាំងអស់ ៧ ការណាក្នុងមីលដឹកចញ្ចាយ មិនសមស្រប ពី
មានសត្វិតិតិតិយាយ ជីជាប្រចំណូលចិត្ត ៧ ពីជាប្រព័ន្ធបង្ហាញ ទៅ
ប្រព័ន្ធបង្ហាញ ទៅច្បាប់ ! អ្នកជួលឯណីមិនទោន្ទា
ចិត្តទាំងគេ នៅតិច ៧

- ບັນຍືສະບັບອີເສີຕູ້ຮບສ່ງຊັດແຈ ! ເຖິກສຸດທັນ
ສືບາຍອັນ ແລະ ບັນຍືສະບັບອີເສີຍຊຸມສັດຍົກກາ ຮັບ ສ່
ສົງ ແລະ ດ້ວຍ ຮັ້ງຕິດຕະຫຼອດ ແລະ ເບີ່ຂູ້ສີມີສາລັ່ງກາ
ໂຄງປຶກສາຕົກາສ່ ທາສຳລັບບັນຍືສັງກູນ !
 - ໂດຍ໌ ຂີ່ຍ ! ອື່ນຍັດສີ່ສານ ! ຕັບຜົນດັ່ງດີ
ຮັບສຳລັບ ຖໍ່ ! ອື່ນຍັດສີ່ບັນຍືສັງກູນ ...
 - ຄາງຄົງສາຜາສີ່ໂຫຼ້ຮມຍົກຮັບຮັບຜົນ ...

ករិយាលោកនទ្រា និងការពង្រកាម
បន្ទីការចម្លាស់បស្ថុភក្តីស៊ី :

- ស្រីមួយ! ស្រីមួយ...

- ចាក្ចិយាយកាត់បង ! ស្របបងដីយា យសិន
ស្រីទីរដឹងមានទឹកមកតិចបញ្ជាក្រុមិតា នឹង
អនុស្សានថា នាមជាប្រជាធិបាលមាត្រាទ្វាង
បងក្នុងបុរី ? ១ អ្ននកបំបាតិតស្រីមហូល ទេ ពី
យ៉ាងនេះ គិតខ្លះ ! ២ អ្ននកជួនកែវទៅរាជប្រជែង
ទីយៈ !

- និរយោ ទទួលឯកចិត្តពុទ្ធនឹងបីដីបគ្គាមួយ ពុទ្ធបាក
អើយ ឃើញពុទ្ធឌីនឹងពុទ្ធឌីមព្រាសាយដាក់ក្នា
ប្រព្រឹត្តិភាពាស់ ឬ ព្រោះត្រូវសេវាដីជាលើងមិន
ខ្លះអក្សរទូទៅនឹងនិរយោ ម៉ែបកីឡិនសរសេរ ដោ
អក្សរស្វោរាជ់បុរី អវិនិត្តបីមក ឬ ឲ្យសម្រិតិយាស់
ទំនេះអើយ!

- អូ ! ទេះបាយចិត្តជីជុំ ! កែសាងទិន្នន័យនឹងជាប់
និង ទេវត្រនទៅមិនដាក់ជីជុំជីជុំ ថា អូនិងជាប់
ខ្លួនខ្លួនជីជុំទៅ អក្សរខ្លួន ទិន្នន័យទិន្នន័យ
នៃភាសា និង អក្សរបន្ទើសរពោតថាមត្រានិត្តត្រានិត្ត
ទៅ ! ឬ បង្ក្រាបចិត្ត ទិន្នន័យចោរិយចិត្តទៅ អក្សរ
មាតិ កំអាមិនទេបេក្ខក្រុង និង ភាសា ទៅ
និង វិធីនិត្តពមទទួលទេដក
គិតទៅ វិញ្ញបច្ចុប្បន្នទៅវិញ្ញ ឬ វិញ្ញបច្ចុប្បន្នទៅ
ដល់ជីជុំ និងប្រព័ន្ធផ្លូវការ ទិន្នន័យជីជុំ និង
ទិន្នន័យជីជុំ និងការ ទប្បម្យាបេក្ខក្រុង និង
តម្លៃ ទិន្នន័យទិន្នន័យទិន្នន័យទិន្នន័យទិន្នន័យទិន្នន័យ

អស់នេះ ទទួលិតយកបាន ប្រចាំខែ មានតម្លៃរហូត ក្នុង
ថ្ងៃនេះទៅអារីនដល់សារ បានយកបាន ប្រចាំខែ មានតម្លៃរហូត ក្នុង

អាមិត្តកំរើនយកទីផ្សារមកជុបាបី ប្រចិត្តបង្កើនក្នា
តិចចោបងមិនប្រាប់មួន ១ បងដូច្បានសំណាន
បលចិត្តកំពនោះទីផ្សារដឹងតាមប្រទេយាគិត ១

- ទីនៅទីដីអីមិល! អតិថិជ្ជ នឹងការ
សាកម្ម វិញ្ញាបព្យាកមិយច្បាស់ថា បីអូក
គ្របិត្តាសំពួចិត្តបង់នៅវិសាមកដ្ឋាន៖ នេះ ទទួល
ខ្លួនទីតុបុរាណ ។ ដើម្បីការស្ថាប់ទីយោនី
ថា បីអូកហើយ ទីយោនី ស្រុចមានប្រឈម ដើម្បី
កីឡាធង់ដឹង ដឹង កុំចា ដល់ទៅ ឱិយដែប ប្រឈម
រួមពីរ ។

- ឧសទិនីយវិប្បាស្រាមទ ! អ្ននដ្ឋីទនេះមិនត្រូវ
មាននូវការណា ជាមនុស្សដែលមិនដឹងទូលាយព្រៃនៅទៅ
ទេ តើអ្ននដ្ឋីជាមនុស្សទីនេះសង្កែរដីមិនចំពោះពាត់
គ្មាន ទៅដឹងជាអ្នកដើលូបំបាត់ទេ ដើម្បី ទៅពីកំ
អ្ននដ្ឋីមិនជាបានរហ័និយញ្ញនិតិវង់ ថា ទៀត្រាជាដែន
ទៅរាប់ការនូវដើម្បី ទីយោទិន្នន័យជាតាតាតស្វួរបុជា
ទិន្នន័យនៃលានដីមាននឹងបានសំខាន់សំខាន់
ទិន្នន័យនៃលានដីមាននឹងបានសំខាន់សំខាន់
អតិថិជនទិន្នន័យនៃលានដីមាននឹងបានសំខាន់សំខាន់

- ធម្មជាន់ និងសម្រាប់បញ្ជាផ្ទៃ និងការបង្កើតរបស់ខ្លួន។

မာန်ရျှိန်ရာ၏ ဗုဒ္ဓနရျှိန်ရာ၏ အာ
မက္ခဏတေသိနှုန်းမှာ ၅၆၇။၍ ပြီးထဲမှာ မာန်
ရျှိန်နေယောပေးစွာဆုံးလုပ်နည်းနှင့်ရျှိန်
မီဒီဆုံးလုပ်နည်းနှင့်အတူ ရျှိန်ရာ၏ ပေးစွာကို
မာန်ပါး၏ မြှုပ်နှံရေးရှိန် ပြီးထဲမှာ ၅၆၈။၍

- នៅទីនេះបានយកចិត្តដឹងក្រុចិត្ត ដែលបាល
ចិត្តសរស់ប្រព័ន្ធបាន!

ពេជ្ជកន្លែងទីសាសន់ជរ ទីដលនសវិជ្ជជកក្នុងក្រោទ
ពីរភាគក្នុងតំបនមួយប្រសិទ្ធភាព៖ និងនរណា
ទីផ្សាយដែលទៅបាតា និងទីជកជាមួយចេគន់តី
ភាក់ពុំ នៅយក្សាននៃតូមានរបស់រវិយា និង
នភោះ បង្កើចុងក្រោមឯធម៌ទីនឹងម្រាយទ្វាត់
ទេ និងសុរីយភ្លោះអ្នកថា មុននឹងប្រចំណូលច្បាស់
សង្គភាពមិលឱយច្បាស់សិន្ទ ជាតិ និស្សាណ៉ា
សង្គភាពមិលប្រការរបស់បង្កើច និង របស់ស្ថាប្រា
ទីដលនអ្នកចង្កុច្បាស់ ប្រចំណូលដុំ ប្រក្រោមឯធម៌
ឯធម៌ទីនឹងម្រាយទ្វាត់ និងប្របញ្ហាបាយ ទីដល

ជនម្មាន៖ នឹងមិនរាំបីព្រៃចចំក្បួន
ទីត្រូយ ។ ឥឡើដព្វីរសញ្ញាតាំ ពួបបិទណាស៊ិន
ការវិសាងនិស្សាយកសិន្ទី ។ ឥឡើនិស្សីដ
ដើរដ្ឋាន និស្សាយនៅមាត្រា នឹង៖ លាការត្រូវ ។
និស្សីខ្លួនប្រើរតិ ឬប្រើឯង់ និយោគនៅចញ្ចាប់
យ៉ាងឈរឲ្យឱ្យតិចដែល នឹងការសេរិយនិង អំណាច់
អំណាច់ និងការបង្កើត នឹង ដ្ឋានិយុទ្ធឌីអស់ផ្លូវប្រាជ្ញិរ
និងប៉ុករបៀបឈរឲ្យមកដែល វិញ្ញាមិនកើត ។

ရာ၌၏အေး အိုးပြုခဲ့ပြောတွေ အကျ
ထင် ဆာထင် ရက်လုပ်ပဲမြန် မကတူခိုးထဲ
ချို့စံတော်တားကာ ရရန်ခြေရာယ စီးပွားက
ယည်စုရဟန်ရှိယာ ဓလာ ကရဋ္ဌာ မကလျှော့ပုံး၊ ၅ အိုး
သို့ပြုလျှော့စံခြေရာ ၆ ပြေားအိုးတဲ့ အိုးပို့စံ
ပုံရအိုးနော်ပြာ ဒေါ်အိုးမာ ဆပဲနာ တွေ့ပုံကာ ရခဲ့ပဲ
မာ ဒေါ်အိုးမာ ထော်ပြုခဲ့ပဲ ၇ ပြုခဲ့ပဲ ၈ အိုး
ချိုး ၉ တွေ့ခြားဆိုပဲ! ဒေါ်အိုးမာ ပြုခဲ့ပဲ
ခာပဲပြုခဲ့ပဲပဲ? ၁၀ ခိုက်အိုးတဲ့ ရှိယာ ဂဲမဲဖြူ
ခိုးပဲခြားဆိုပဲ ၁၁ အိုးပဲခြားဆိုပဲ ၁၂ ခိုး
ချိုးပွားက ရပြုမာဖောက်စံခာ ဆောင်ရွက် အိုး ၁၃ ခိုး
ရာယာ ဓလာ ဂဲအိုးမာ ပြုခဲ့ပဲ ၁၄ အိုးရာယ... ရှာယ
ပြုခဲ့ပဲအိုးရာပဲမာ အိုးပြုခဲ့ပဲ ၁၅ အိုးရာယာ
ရာယရာပဲမာ ဆောင်ရွက် ၁၆ ဒေါ်အိုးမာ ပြုခဲ့ပဲ

ສາ ທີ່ງ ກາ ລ້າຍຮ່າຍໍາ ຜົບກັບໂຈ່າ ເທິງ ຮັດ
ຮ່າງ ໃນຍຸສະຮ່າມສູງ ອື່ນໆ ຖ້າ ນາຍສີສະເໝັ້ນ ດອ ຢູ່ລູ່
ຮ່າຍຜານໄກ ພົມກົດ ອົບຕົກ ກາ ຮ້ອື່ນ ກາ ກ
ຕົບຕົກ . . . ແລ້ວ ຕົກ ຕົກ ສາ ສົມພົມ ພຣະນາກ : ແລ້ວ

ទ្វាកាយពីទំបន់ការវត្ថុ ឥណទាន នាទី

ជាមួយបំវែនក្រុមសាល្យតាមទៅទេ នៅពេល
ដល់អភិបាលនាសាស្ត្រការ នៃសាធារណ៍ និង វិទ្យាជាតិតាព
និកខាងក្រឹម ព្រមទាំងបាប់ផ្ទុមរាប់ខាង
មិត្តភកិទាំងអស់គ្នា និង មិត្តថ្វី ពី ទេរ៉ា នៃសាល
មាននូវការបង្កើតឡើង ប្រចាំឆ្នាំដើម្បីទទួលបាន ឬ
ប៊ូកនិង អំពីផលប្រទេស និងការស្រួលដូចមែន នឹង ពាណិជ្ជកម្ម និង
ការលទ្ធផលទីផ្សារ និងការបង្កើតឡើង និងការបង្កើតឡើង និងការបង្កើតឡើង និង

យូរ ពុ ម្នាច នោលទំនិន ពី ពិភាក់តិក
ទទះ សិក្សាខ្លួនពិនិត្យជុំរបស់ស្ត្រា មីនីទំ ឬ ពិច្ចាគារ
ដូចអ្នកស្រីសង្ឃាមជាការលកាត់ទទះសំរាលក្បាត់
មីនីទំពុក្សូលូរបស់ស្ត្រា មីនីទំ ឬ អ្នកស្រីចង់សារការពិការ នៅក្នុងគិតទំនិនរបស់អ្នកស្រីដូចនៅតិក ឬ សមាគ
ទលីរូបទី ទៅទីមិនបានចុំទៅទីនៅអាណាពលនៃជាតិ
មិនបានទីត្រូវទទះ ឬ ពិច្ចាគារប៉ាកាតិយិតិយាយទៅទីនៅ
ទីក្រុងវីញ្ញាត ទិន្នន័យនឹងព្រាយាយាម បង្ការ បច្ចុប្បន្ន ឬ
ិយរាប់អារ៉ា និងក្រសួងនៅក្នុងគិតទំនិន ឬ
បុរីនិត ឬពិតិជាបាបិត្តនិត្តភាពខ្លួនប្រប្របុណ្ណិនាប់ប្រុ
យ៉ា ឯណា ននា៖ ទិន្នន័យ ឬ វិធានរិយាយ និងក្រសួង
និងក្រសួងនៅក្នុងគិតទំនិន និងក្រសួងនៅក្នុងគិតទំនិន
... និងក្រសួងនៅក្នុងគិតទំនិន និងក្រសួងនៅក្នុងគិតទំនិន

ទេតកាល៖ ទន្លេ ពំទោនអនុញ្ញាតនិង ពំចង់ស្ថាប់រាជាណាចក្រខេត្ត... ၅

សាខសាសាប់ទៅក្រសានីបន្ទី

ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକ ପ୍ରଦେଶ ମାଗରା ୨୫୮୭

សាម់ទវិជ្ជនេះ ពំមានទាក់ទាមអីដីជាមនុស្សនៃលទ្ធផលនេះ ទទួលឱ្យ ១ ទប់
មាននាម បុ សកម្មភាពនៃពួកអង្គភាពទវិជ្ជនេះ ស្របដឹង បុ ប៊ាលនិងយោះគិត បុ ទវិជ្ជ
ពិតរបស់លោកអ្នកភាពនេះ សូមទៅម្ចាត់ទុកជាការទន្លោះ ដ្ឋាយជាយអចនាគាយទទួល
បុ ១ អ្នកនិពន្ធត្រាគមហ៊ុងនិងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ព្រឹងដល់បុគ្គលិកអ្នកទវិជ្ជ ១

សូមអារម្មណា

ធម្មតាម្នកជា	អ្នកមានប្រព្រឹង
ស្ថានស្រួលរាល់	ឯិយគិតិយដីន
និងឯិយមួល	ប្រព្រឹងឯិយយុវ
ចងចារំទុកនេះ ១	

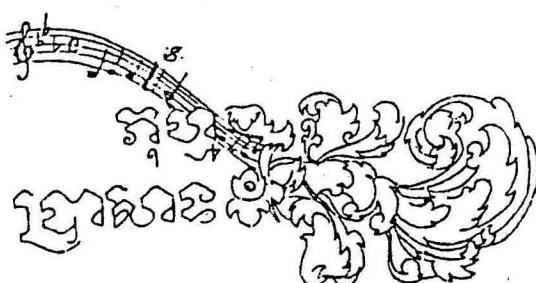
ការខ្សោត្រូវការខ្សោរដីផលសំប្បុប្បរយោជន៍
ការដឹកនាំត្រូវការខ្សោរដីផលជាប្បុប្បរយោជន៍
ការរមិនច្ចាប់បង្ហ្រាប្រព្រឹងត្រាប្រក
នេះជាលក្ខណៈ ជាយសទ្វបរបសមិត្ត ១

៩០០ តាម្រា

កំអោកកំអាង	កំរូបបំពាង
កំិយចំចុះ	ការបំពុកន
រដីអន្តរ	កំនានំពាករក្រទ័រ
ប្រពិជិយក់ពាន់ ១	
	បច្ចុប្បន្នទីន

ចូលអ្នកយកឃើស លើកពីដីជាយសេចក្តីផ្លូវ
ចូលអ្នកយកឃើស លើអំពីអារក្រក់ជាយដឹងទីនូវ
ចូលអ្នកយកឃើស លើសចក្តីកំណា ព្រឹងជាយការ រិយាជាន
ចូលអ្នកយកឃើស លើការ រក្សាកុហក់ជាយសិយាយដឹងការ រពិត

ដម្លបទ



ចំណារដោយ

ස්වභාවි ප්‍රති

ទន្លេជាសក្តីរាជ ពម្លួយ បញ្ហាកិច្ចិយទេស
ធើឱក្បាហោ លោកក្របសិទ្ធភាពជាកំពុងស្ថា មីត្រដល់
ទាន រពភវិយា និងពីទៅមូលប្រពន្ធដែង ទិន្នន័យ
ហើនរញ្ជីក្របសិទ្ធមីដឹងនិភាគថា "អទិទន៍
ប្រពន្ធ" ។ សូមកំណត់ថា សិដ្ឋាកំដើរប៉ុន្មានរបស់
លោកក្របសិទ្ធភាសា មិនកត្តិជាទៅនោរបស់
អកបំទីទាំងបីដល់បន្ទិទាការទី៣ ដាតិសែន

ភេទ និមុន វេជ្ជលទ្ធផ្លូវិយដៃការកំសត់ នលប ព្យាយុលជ
បណ្ឌិតមាន ៤

ដីភាតកំប្រាជជិតសម្រាប់ជុំជាបាន ទហអន្តែក
ឡ្យា៖ នាងចូលទៅ នៅក្នុងការបង្ហាញបស្ថី នេះ៖
ខែវិសេរ កំពុងវិសេរ គិតបញ្ចាំការទង្វើជិតសម្រាប់
នៃសម្រាប់ខ្លួន ទីតាំងបានបាន បន្ទាន់ថ្មីជិតសម្រាប់
ខ្លួនបានបង្ហាញបស្ថី នៅក្នុងការបង្ហាញបស្ថី នេះ៖

- ឃ្លាន់ ធមាតា រូបទេសលអព្យី និយសភាព
 - ចាប់ផ្តើមទទួលការវិតាត ឪមិនទាន់ព្យាក់ពុ យ
របដឹង
 - ឬ មិចទៅក្រោយកែ ពាក់ដឹងដីជាគា អព្យី
ប្រព្យាហ៍ទេ ប្រាស់ចំណូនឃុំ និង ប្រាំបីរដ្ឋិស ក្នុង
មិនទាន់រីករាជមិនទិញ កំបាត់អព្យី ការចិត្ត

សាប់បញ្ជាដាច់កាត់ប្រពុំបញ្ជាប្រាប់
អាមេរិករបស់ចោរយន្តក្នុងមិនទាន់ប្រជុះពន្លឹង
តីក្រាលនេះ៖ និមួយបង្កើតជាក្រសួងប្រពា ចេះ
នភេទវិធីរាយក្រឹងអិរិយ ដើម្បីគិតទូទាត់អាមេរិ
ធននាគុងពាណិជ្ជកម្មសំខ្លួន ។

អីតាគខ្មែរ និមួលសកម្មីកទ្វាកតាក' ព
ចំណាំ ការរំលែក និង ការបង្ហាញ និង ជាប់ និង ការ
ផិលយក ប្រកាសដាយ និង ជានិភ័យ ក្នុងនេះ ពីរ

- ឃុំនៅក្នុង ! ខ្សែពាយា ដែនេះ រក សិស្សជាន់
ទាន់ទៅ ! ល្អមួយឱ្យបុន្ថែវ ក្នុងបណ្តុះដឹង
- ចា ! ចា ! អ្នក !
- អត្ថប្រជាបី មិនប្រជាបី ? អ្នក ! ... ព្រោះ
អ្នក ! ដាច់ចិត្តទីយ ! ... មិនបាន ! ... មិនពាល
ថ្វាម ! ... ដើរអត្ថប្រជាបីខ្លួនទេ ! .. អេ : .. -

ជាម្យយេត្តិការក្រុង "អ៊ីនី" និងរបស់
វិភាគនានា ម៉ាយទាត់ទៅ លើជាលិខិមនតិចដ្ឋានទៅ
សារធម៌យុទ្ធឌីនទៅដែលត្រូវបាន ឬ

ສືບ່ອງເນັດເຈົ້າ ດີວິຈິຕະປະກຳນີ້ ພກ
ມູຍກາ ຄໍາກາ ເຊື້ອັນກາ ຮ້າຍຈະ ຖ່ຽນຮ່ວມກາ ແລ້ວ
ຜາພຣະ ປຶ້ມຜູ້ປະຫຼວງກາຕາ ຂໍລະຫວ່າງກາ ຜົນ
ຮັກ ...

ទន្លេជាលើកទីម្ចាស់ នឹងបង្កើតលក្ខណៈពីរ
កំភ្លៀវិធីសំណា កំអ្នកដីទី នឹងប្រាកំដីនៃរបុញ្ញា
ដំបូនោះ និមួយក្នុងបញ្ហាលោក នាំរាយដំឡើង ឬ
ទីផ្សាយ ពីសំណា កំមាយនាគាត់ ឬ ជាពីសុបដនៃ
នឹងរាយនាគាត់ និងជាណ្វេជុំមួយរប នឹងលាងកាយុ
មិននូវស្មាន ទីផ្សាយ . . .

- ឯម្ធន៍មិនអត្ថរទេទេទៀតស្តីរាយប់អត្ថម្ព ? ...
ទទួល ! ខចពុកពីមួនអត្ថរភាព ម្របដៃគ្នអត្ថរ ប្រជុល
វិដ វគ្គនដីនខែមួនទៅក្នុង ! ...

បុរីនិតិលីកនេះបាទ្រា របស់វា ពីច្បាស្រែវ
និមលទការពន្លាមទីផ្សាយ ។ ទ្រកាយពីរាក់
និន ពីការ ស្រីច្បាស្រែវដំការដំនេះមក និមលូន
ទ្រកាយជាតាមវិធីយុទ្ធមួនខ្លួនពីចំនួន នៃ ន បស់
ទោកស្រីសុមាណី ពីមុនីដែលឆ្លាប់ទៅក្រោង ។
នាងយានិមួយដំពើនឹងទទួលឯណីដែលវិនិច្ឆ័យ និង
កំពុងប្រភេទដែល ទីពុំព ន ិឃិយនាង ដោយ
បាទ្រាមនិតិលីកនេះវិញ និងវិករកនេះរួមឱ្យយានិមួយ
ទុកស្រាមលិច្ឆាល់របស់វា វិញ ជាមួយពាក្យ

— ឯមិនឱ្យដាកសំរាប់ភាពវិញ ពប់
ទសចចិតនទទ! ឯមិនឱ្យដែលភាលុយឯង ទទ
វិតា! ទចនិថ្នូរឯមិនិច្ចាតាករប្រាស់ខ្មែះ
របស់ភាព! ទៅចិត្តនឹងការនោះជាកុង
គ្រួងអំរាមិនបញ្ចាយនិយភាពដីជាថានិញ្ញានទេ ព
ទទ! ទទាន់ដាប់ទាន់ដ្ឋានបានឯកជាប្រាំរំ
នៃពីររាយការណាមួយ។

ទេទា នឹងដីជាប្រចាំរឿង កីឡាកែវតា
អាចការពុំលើនូវទីផ្សារ និងសារ ទេទា នឹងរបស់
វិតាន នឹងព្យូទ័រ សម្រាប់ការពុំលើការពុំលើការ ប្រព័ន្ធដឹក
របស់យុធមួយ រហូតដីជាប្រចាំរឿងការ រិះចាប់បីនាលម្ពក
ពីពីរកន្លែង របស់ខិល ។ និងការរូបទូរសព្ទ ការពុំលើការ
ការពុំលើការ និងរបស់ខិល ។ និងការរូបទូរសព្ទ ការពុំលើការ
ដីមួយជាតិ ទ្រព្យាជាតិ និងការឱ្យឈឺ នឹងជាប្រចាំ
ស្អាត់រសជាតិពីពីរកន្លែង ពីពីរកន្លែង ការពុំលើការ និងការ
និងការ និងការ និងការ និងការ និងការ និងការ និងការ និងការ និងការ

ទំនាក់រាប្យការពីការរកានភាគិវិធីនេះ និមួយ
គុណចូលទទួលបានដឹងទ្រារបន្ទូប្រកាដី ។ ទីតា
ទំនាក់ដើរក្នុងក្រសាងជាលម្អិតឱ្យជួលម្មាយនានា និងការ
ផ្តល់ឱ្យឈាមលាកស្ថិសុមាណីទទួលជាសាស្ត្រឯៗ ចំពោត
បច្ចុប្បន្នបានក្រសិទ្ធិជាស្សាមីទេជួលកំពុងទៅក្នុងការ
ផ្តល់ឱ្យបាយមកដែរ ។

- អារ! ខ្សោះមេចកន្ល! ខ្សោះដីពូជជាកន្លយំ? កន្ល

មាយ! អកណា ធ្វើអក្សាន?

କୃତମାନେ ପରିଚାରକ ! ତି !... ତି !... ତି !... ତି !
ଯୁଦ୍ଧ !... ଯୈଷୁଲାରୀ ଓ : ଗେଟ୍‌ଗ୍ରେନାର୍ଟିକ୍‌ରୁକ୍ଷଣୀ ଯା ଯା !... ଯୈଷୁଲା
... ଯାକାଙ୍କ୍ଷା : ଏହିଜୀବା ...

“ အဲ မြန်း ! ... မြန်း ရွှေမင်္ဂလာ ဘုရား ! ... မြန်း
မြန်း ? ... အဲ မြန်း ! ... ခုပ္ပန် မက ဒီးဘာ မ ! ...
မြန်း ! ...

- កំស្របពុទ្ធបាយកវា ! ... និងលទ្ធផល និងលើលុយសែនទីយោ ! ... មិនបូចទៅវាទេទទេ ! ... វាមិនអាចបានបានទេព្រៃត្រូវពាក់ព័ណ៌ដែលបានបានទេ ! ...

- ເຢີ! ລົບຄາຕ່ັງຈະໂຈັກຮອງ ກຸດປະກຳ! ລົບ
ນັກ ໜີ້ຫຼຸງໆ? ລົບຕຽງໆ ມາກຂີ້ນກົງາລສົ່ມະສົ່ງຮາ ສ
ກູກອຕຽງໆ ພາຍ! ... ລົບມື້ອັນກົງ້າຮອງ ສຕູ ລາ
ບໍລິສັດບໍລິສັດກົງ້າ ຕົກພາ! ...

“ ម៉ាកវា ! ទីធម្មាបច្ចុប្បន្ន ទីធម្មាបច្ចុប្បន្ន ល្អជាសាច្រាយ ! ពេតាងស្ថានិតិចង់វា ទេ ! ព្រោះក្នុង យើងកីរាយគេដែរ ទីធម្មាបច្ចុប្បន្ន វិភាគជាអ្នកទិន្នន័យ វិភាគ វាបុរាណនៅ ទីធម្មាបច្ចុប្បន្ន ! ”

- ମୁଁ କିମ୍ବା ଯେଣ୍ଟା ହେଲା ! କେବଳ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା : କେବଳ କିମ୍ବା ? କାହାର କିମ୍ବା ?
ଆମର, କିମ୍ବା କିମ୍ବା ବନ୍ଦିଶମକ !

- អាសុខ ទន្លេិធយស្បែម! មាំក់រាជធម្មណាប់
ពីធម្ម មិនសាប់? ពន្លេនេះិធយស្បែម ិធយសាប់ទី
មួងណា! ិសាល់ច្រប់ដារាជធម្មជី!

- ຂົ່ງເປົ້າບໍລິກໍ່ຜ່າຍ ! ແບ່ນຂອງຕ່າງ ຕໍ່
ກ່າວລ້ຽມໜູນຫຼຸດຄຸກຮ່ອ ເລີ່ມຈາກ ສ່ວນ : ສຸມາສັ
ຮອງກັນ ! ຂ້ອງກາສອ ! ຖະຕາ ສີຍາຍຮ່ອ ?

- ម៉ាករោ ! ឯងដីជាទទ ? បណ្តុះសនទមិន តឹម
ទចេះទៅបាន ប៉ុមនុស្សព្យាករកដាយដូចមាត់ ឯង
ចាបទទ ! ឯធមិនរកបណ្តុះស ឯងព្យាកដជាអាម៉ាស់
មួនជំនួយ !

- ចាប់មួយទៅ ! នឹងអាម៉ាស់មួយ បុរីយុទ្ធសាស្ត្រ ! កំពងចាប់លួយឃេះច្បាប់ហើយ ! ឯងមិនដូរបានឡើងទេទៀត ? ទៅវាអាសុទ្ធមួយ !

សំបាត់ម្បយនិងបញ្ហា នេះ និមុនចំពោះ
មក ដោយមាន នូវចំណាំរបស់ខ្លួន ដើម្បី
- ទីនៃទទួលឯក មិញ្ញា? ទីនៃយកទទួលឯក? ឬ
យប់! គ្មានទទួលឯកទេ! ចាប់ទទួលឯកស្ថិត ជា
មួយបញ្ហា!

- ឲ្យធម៌និយាតនទៅអារា វិមាយបជ្ជីចរបស់លោកស្រី
ធម៌និយាត ! ទីឃើញទីក្រុងនឹងឯស្ស នាក់ទាំង ពី ធម៌និយាត
ទីផ្ទា ! ឲ្យធម៌និយាត ពី សមដំរាបថា អំណាច
ដោចការ និងជានីវបស់អ្នកមាតា និងឯស្ស នោកស្រី
នាក់ទីឃើញឯស្សមាននឹងព្រាករដីចិត្តទៅ ! ទប្បីន
ចែករា កំចាត់ការ ពហ័ន្ធ !

នោ ក្រសិរីមានធម្មាត្រ ព្រៃក្រោម កិច្ចិមលិច
ិយេវដីរបញ្ញ ទីត្រូយ នឹងការណា និង របស់នោ ក
ស្រីសែលមួយភាព ជាដំណើងដោយទីក្រោកទេនេះ ពី
ចុះទីប៉ុណ្ណោះ និងរបស់កិច្ចិមលិច ទីត្រូយ ។ ដូចមេទាំង
កំពើនឹងរបស់កិច្ចិមលិចរាយបក មាននាក់ក្រោម ទីត្រូយ
ិយេស៊ីបំណើងសំដូរអុកតុក ពីរាប់ចុះទីនេះ ទីនេះ
ដូចខ្លួនឯម្មានទេនៅទីត្រូយ ។

- អ្ននា រៀលាស៊ី! ព្រោះ ទីយី! ឯងចិន ទីមី
ទៅក្នុងបាបីទៅវា ?

- ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា មាកវា ! ឯុទ្ធមទិយបា
កិច្ចារំនេករា នាំវិតអាម៉ាសំមុទទេ ! ទៅ
ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា ហើយ ! ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា
គិតវិតអាម៉ាសំមុទទេ ! ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា
ហើយ ! ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា ហើយ ! ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា
ហើយ ! ឯុទ្ធទេដ្ឋមបា ហើយ ! ...

ມຫາວິໄລ ສະຫະພະ . . .

ឃុំនៅទីមួយបានដល់មិត្តភកអាសយដ្ឋានប់ស្ថាល់
និងមកទីពីរ ក្នុងខេត្ត៖ ជំហាន និង ទន្លេ
នៅរាយការ និងគាល់ដោយ ទំនាក់ទំនង ទីពីរ ។

ចិត្តភទ់ពាយ់ដើរនេះ នៅមាន
បរាជទីខ្លួនខ្លាត់ កន្លឹមលក្ខានការ ហេត្តុ
ទុកចិត្តបំបាត់អូកទីក្រុងដឹងរ គ្រាប់អស់
រយៈទារ៉ា និងទីនឹងរបៀបការពិយ នាង្មាល់នៅ
គិតឡាតាំងក្នុងបន្ទីរបាន

ឯមន ! ក្រាមអ៊ីតុរទិយវា ធម្មាបិត្តនឹងយើ ឯ
ជនទាំងបីប្រទាល់ខែលនា ធម្មបប្រទាល់ សម្រួលឯក
អារ៉ា កែវាមានក្រុងទាន់អស់ ជាដំពូកមីស្ស
ខែលហ្មាល់ផ្លូវការ មនុស្សទិប្បី ន ចញក
ប្រព័ន្ធក្នុងសស់ មនុស្សមិលជាយមុនុ ដូច
សក្ខាណាត់ !

ទីផ្សារ ទៅម៉ានុស្សដើរអាកដនបទចងការតែមាត្រាបុរិយាណសរស់រក្សាទីក្រោង ភ្លៀវណាយទិន្នន័យ៖ ?

ទេដីវ ពុ និមុន្តាសមាគជល់ទៅត្បូងខ្លួន គិចល
នាមដ្ឋាន រៀបចំមកសម្រេចម្នាវ ការលនានទៅជាម្យយ
បងចែកទុកចិកសម្រេច ॥ និធាយអស់កម្បាប៉ាងដែង
និមុន្តាសប្រុលទៅជាមិញយល់បង់ នការអី ក្បារស្អាគ
កម្មារ ឬ ទ្រូវទេនេះទៅត្បូងខ្លួន ព័ត៌មីដី ទៅ
ទីបី គិតនិធាយការវកសវិជ្ជេះ អស់ ទិន្នន័យ
និមុន្តាសនា មចចិត្តថាជាមិញយទី នេះយកកម្លាំងម្យយ
សន្យានេះសិនិមិត្តដឹងជីជុំនិរតនទៅទៅក្រោះ ॥

ហាន ពុម្ព សម្រេចរចប់នឹងប៉ុក ការពិធី
ជយ កម្មាធិត្សក្រោមដែនបទទិន្នន័យច្បាស់ និង ពុម្ព
ដែនបទ បុគ្គលិកអារម្មណីនាយកដៃបីន្ទាន និងពំព័ន្ធនៅ
តិចជាបុរាណទិន្នន័យ ។

ទីកាជិត្រ ពីមនេះ និមួយបានចូលរួមជាប្រជាពលរដ្ឋ

ទេទា ទីផ្សារ នៃបំរុងទា ពូយកសំបុត្រមកអារ ន ម ន
ទទួល ស្មានទីន ...

- ទេ! អូន្យស្ស! មិចកំមកអង្កូយទៅពាន់អត្ថាតុង? ទម្រាះទទួលបាន! កំអង្កូយទៅពាន់អត្ថាតុងប្រយោជន៍ គត់ចាំបាតា!

បរសាង វាំ កិសនភ័ទដ្ឋានា មនីលីខៀវិល
ទិតចាំវេងការបញ្ជូន ព្យាគ្មោះ បន្ទុក ជាយកិត្យិជុំ
បញ្ចាយកិត្យិយប្រកាសក្រុមហ៊ុម, ពុ ទន្លេ៖ ៤

កើសុយនាស់ ទពលនេះ ពំដីចុងទល់ដិលនាន
 រត្តទៅនៅ តីត្រជិតផ្លូវ កំសត់ដោយមាត្រានឹង នៃ នាសក្រី
 រត្តតាមទន្ទារ៉ា ទខ្វួយ ។ ទន្ទាបីត្រក្រាយតាម ដោនាថាអាមេរិក
 ដោនាថាអាមេរិក ប្រចាំប្រចាំថ្ងៃ ដិលពាយមួញពីរឿង
 កំសត់ ។ ដិលកំណាមចរត្តការ នឹងភាគីភាគីនិងអង់គ្គារ ដើម្បី
 ទីឃី សាបប៊ីត់ ។ ជាដែល ! ដីត់ ដីត់ ។

សេចក្តីថ្លែងសាម័ជា នូវការណា
ដំពូកម្នាក់រថយន្ត និង ពិភជាជាព្យាប័ណ្ណដៃបីជំពូក មុន
ខែដល់និងខែធ្វើប្រហែល ប៉ុណ្ណោះ ។ ប៉ុណ្ណោះមនុស្ស ត្រូវបាន
របាយការដោយគ្មានប្រចាំខែ ទៅដែលបានអស់ទីតាំង និង

សម្រេច និង ពុលិបត្តិកីសប្បកពីគ្មាន ដែរ ។
រដយនូចនយោជបន្ទាន់ ទីយ វំនាថ ច
នភាព គិលានុចឆ្លាក់ពីវឌ្ឍនភាព រត យោជ
ប្រព្រឹត្តប៉ាមទ្រកាយម្នាស់វ្រាមនឹងលបកនីមួល
និងយន្តាគកឃើមប្រជុំកា (brancard) មួយក
ដែដ ។

និមុរានិជ្ជកម្មបន្ទីចេដ្ឋាយមាន សទ្វូន
ព្រៃតិច ៧ ដង

គិតា នូបដ្ឋាករូនសងកញ្ញា នៃជនគ្រោះ
ទទួលជាកំបច្ចុប់អកដម្បីបន្ទាន់ (urgence) នឹង
បន្ទាន់នេះ ទៅដ្ឋាបណិតក្របចាំការ កើត មកដល់
វិជ្ជរ ។

- ສັງ! ຜ້ອຍສາ ປົກ້າ: ສາ ດັດດັດ!
 - ສູ່! ສາ ຮີස! ແບ່ນ ຖ ດ້ວຍເຫັນ ທີ່ ດັດດັດ
 - ... ດັດດັດຕຸ້ງ ອອກໄປ້ ຫຼື ຖໍາມີຄືດອ່ານຍາ! ...

ធម្មាកក្រុងពេទ្យ នឹងលម្អាតស់របច្ឆាស់
ទៅថា "សក្ស" នេះ ត្រូវ និរណោ គ្រាប់តី
យុទ្ធទៅដីបណ្តិតវិនិស្សនក្ស ទួរឲយ ។ ពេទ្យ
ការម្លាន់គ្រាត់ព្រាណទៅក្រោមឯករាយពុករាជជាគ្រោះ
គឺស្ថាដែលជាប្រើប្រាស់ជាន់រហូតដល់

- ຖ້າສາບຜູ້ຮັດບສີມລ ! ສາ ດັນເມືອງຫາກສິ່ງສູລ
ອີກຂະໜາ ! ສູ່ຄົວສົກສົກຂາ !
 - ອີ່ແກ່ຈື້ນໆ ? ຮັດບກີ່ຮ່າກຄາລ່ຽມ້ງ :
 - ອີ່ ? ແ່າກຜ່ານຸ້ມາພາກຂາ ?
 - ສາ ດັນເມືອງສຳລັບອີ່ຕູບ ? ປູ້ນໍ້າ ເທື່ຍຮູກາະ
ກາຮເຫຼັກຊື້ບົກງາມເຈົ້າສີ້ນ ປູ້ນໍ້າ ຕ ຮັດບສືບ
ສາ ດັນເກົບກຳກຳມາຫຼັກສົກຮ່າຍ ຊົກກຳກຳມາຫຼັກສົກຮ່າຍ

អី! មួយករដឹងនិយោគបន្ទីចសិទ្ធភាព! ចាប់បន្ទីច
ទទួល ពីមករដឹងនិយោគបន្ទីចសិទ្ធភាព! បងបំរាត
និយោគលូវូម (Valium) នាំងព្យាកំដូរាគារ
ត្រាប់ទទួល!

- ព្រម! ខ្សោយកជូនកទៅទេ! ...សម្រេចតាមចង់ទៀតនាម!

ស៊ី នសសក់ ដើរ ចបញ្ជាក់បន្ទូលបង្រាប់

ដែរមកការ និងបន្ទីបន្ទាន់
ដើម្បីជួយបន្ទីជួយមាស់របៀបនេះ

- ຂົບເຈົ້າ ເຫັນກີ່ງ? ອູກເກີຍແກສ້ວ! ...
 - ພັດທິນ! ເຄີຍາ ສາ ຮອ ຜົບລົ້ນບະລຸບ
ຜາ ແຫດ ເຊື້ອີຍສາ ນີ້ແລ້ວກໍາພື້ນ: ຖ ... ດັບ
ຜາມກບກສາ ດະສີ: ?

- ឯុំងើមទីយេ! នៅពីរម៉ោងជាន់បច្ចនាការបស្ថុភ្លែង
សក៍! ...នបិតិមាយឱ្យចិញ្ចីត្រាំងនេះ៖ នៅមកបុរិ
ទ្សារអគ្គារទៅវិញ្ញុទេ! នគរាជក្តារ ឬដី ពួក
ដូចជាមានប្រសិទ្ធភាពកំរត់ នៅក្នុងពីដីជាមាន
ទេ តើដីអ្វីទេ! ...

- ສູງເສີ່ນເຫັນມາແລ້ວທີ່ຢູ່ ໃກຕີ! ເຖິງສູງເສີ່ນໄປໆເສັ້ນ
ທີ່ພູບກັດກີ່ຈະນີ້: ຖ ລອງຕັດ ເຜົ້າໃຫຍ່ຕົກມໍາແນວ
ຮັກ: ສູງເສີ່ນໃຫຍ່ສືບຍາຍຮູ້! ອາວຸໂສ ໄກຕີເສີ່ນ
ຮັກເພີ່ມຕາ ລອງຕັດຮັກ: !

- ວ່າເປື້ອງສັນຍະນີ້ແກ່ ? ໂດຍບໍ່ມີວິທີ່ສັນຍະນີ້ ?
 - ສັນຍ້ ! ມີກຳລົງຫາຍັດຂະໜາດ : ພິມແລ້ວ ຜົນຕົວ ຢູ່
ຮູ່ຈົ່າຈົ່າຍາ ! ຮັດຄູາສູາບໍ່ສັນຍະນີ້ການ ຮ່າໜີ ຮູ່
ຮູ່ຂະໜາດ ! ຮ່າໜີກຳລົງຫາກຳລົງຫາ ພິມ ພິມ
ຮູ່ຈົ່າຈົ່າຍາ ! ມີກຳລົງຫາຍັດຂະໜາດ ປົງ
ຮູ່ຈົ່າຈົ່າຍາ ! ມີກຳລົງຫາຍັດຂະໜາດ ພິມ
ຮູ່ຈົ່າຈົ່າຍາ ! ...

- ជាតិទេ ! ត្បាចងដើម្បាហ ! ទាំង នេះ ជាលីខិត្យបិយកដលត្រាពន្លាការកសដ្ឋិតសំណាក់អ្នកដម្លឹង និង បងបន្លក្សាទុក្សី ! ជីវិកាបចិយត្រាគិត្យ ទៅពីរទេទៀតនេះ ? ដើម្បី ប្រសិល ជាលក្ខារទិន្នន័យ និង ការសាងក្រួចប្រក្សានុមុខក្នុង ទីផ្សារ !

- សីក់! ដោយនា វគ្គភាព វច្ឆួលប្រវត្តិរបស់
ទេរូជាមួយប៉ុណ្ឌែ វគ្គភាពម៉ារាជីវត្ថុ នៅ
បន្ទីជីវិតមួយរបស់គ្នា ម្នាក់ព្រឹត្តិស្សាប់ដោយតាមសម
ទេរូ សមដៃលកា! ទេរូ ទ នេះ ទីយ ទីប គ្នា
គេ នូវការ ទីការពេញនិយោបាយអាជីវកម្ម ទេរូជានា

ពីអ្នកជម្លៀនេះ ដើម្បីទទួលបានការសង្គមពីព្យាយុទ្ធទីផ្សេង
- អរគុណស្ថាត ត្រាងកចិត្តទីនេះជាទីយ ! ... ចាំ
គ្មេងក្រារយដ្ឋបន្ទាយ ! លាតីយ ! ...
- មិនអីទទួលបានការសង្គមពីគ្រោះម្នាក់
ខ្លឹយ ។

បញ្ជាបត្រការសន្តືອនា នະ: ៧៩ យុទ្ធផល
ទាំងពីរកីឡាបក្សាខណ៍ការអនិសដៃរាល់ខ្លួន ១

ព្រៃកទី១-បុរីនគិចក្រឡូប៊ីកសំវាក់នា
ជែងទី២- នឹងសំណើមួយ នឹងក្រឡូប៊ីកសំវាក់នា
ជែងទី៣- នឹងសំណើមួយ នឹងក្រឡូប៊ីកសំវាក់នា

ព្រំបនដីរបល និមល្អេះ និង ប
ទាយបកសម្បជ្រមា នៅ
នាក្រោម ! នពអីហើយប៉ែនេះជិត

၁၂။

- ចោទម៉ែ ? និមលថាបន្ទូប់ទស់អីពី ?

- បាន! តើបង់ចេញទៅបន្ទាប់ទេ... នឹងមិន
ដឹងជាទេនៅឯណា នោះ! សូមលាងក្រឡាតខ្សែ
មេភាព បីក និងអិចបុរាណទេទេ?

ធនអន្តិប្រាកាស់ ពាក់មនុបន្ទូប់ទេស់ ដី ន
ចូលការត្រួតពិនិត្យ កែវត្រួតពិនិត្យ ដើម្បីការមិល
គ្មានជូន ៩ ១

ី ! នារីកំស៊ា ! កំព្យាត់ទីឃើមខាងក្រោម
ដីនឹងទីភ្នាក់ទីក្រោម ! ទីតាមទេសទេស ន យាមឃើម
ទីផលិតអាមេរិក ទីអាសន្នាទីអាកសុនរបស់ខ្លួន !

វិធមេសសក្តី ស្រុកចិកខ្លួនពាក់ ពី ដោយ
សារការ នរបំផុលចិត្តអាមិតសល់ទៅសន្តានកើត្បូ របស់
ខ្លួនគ្រប់គ្រង់ ។ នៅថ្ងៃម៉ោង នឹងបានបញ្ជាក់
ការពិនិត្យបំផាន់ នឹងបានកំណត់នឹងយុទ្ធសាស្ត្រ និង
គម្រោងនិងឈើយ ។ នៅសម្រាប់ចិត្តកើត្បូ

ស្រុកពេទ្យការម៉ោះជូនខែកវេត្តកនចបញ្ញរដ
ខែកទ្ទារថ្មី ៧ ចបញ្ញមកនដាយទៅ ៦ ពាណិក
ពីខ្លាក់ទៅខ្លឹមបុរាណភ័យកិច្ចការដែលបានដៃទី ៤

ទន្លេទីក្រុងរដ្ឋបាលនិងក្រសួងព័ត៌មាន បែងចូលជាប្រធានក្នុងក្រសួងព័ត៌មាន

ចិត្តសារស៊ា ៤ ទីបន្ទីជទីផល់បន្ទីប៊
សម្បជួរសព្វបន្ទីទីផល់ ដើម្បីយកគ្មានកំពុង
សុះទៅ នឹកទាំងក្រប្លប៉ុន្តែដោនា ទីផ្សាយ...

“ မာစ္နဲ ? မျှေးဆုံး ! ပုဂ္ဂန်းရ ! ... အေ ၅
နီယာယခြားမြက်ချို့ ! လူပါမိန္ဒာန္တန္တ ! ... ပာ
ဇံပဲ ? ... ရွားခွဲး ? ... မိမိခေါ်ခဲ့ ! ... ပင်
မာပဲခဲ့ပဲမာနဲ့ ! ... ဇံမြန် ! ဘုရားဖြောက်
သိမ်းခွဲ ! ... ခဲ့ ! ပင်ပြောမိမိခေါ် တိမိမိခေါ်
ခိုးယ ! ... ယပဲ ၅ ... ချုံးဆုံး ! ...

សម្រាប់ទីនាម្ពាត់របស់ពួកគេ និង ព្រៃទី
នឹងសែសភាក្នុងទីនាម្ពាត់របស់ពួកគេ និង ព្រៃទី
អាហារប៉ូលាតិជីវិត ។ នៅទីនាម្ពាត់របស់ពួកគេ ដោយ
ជាការបំផុយនិងការរំភោះ ជាម្លាយ និង
ជាថីជាមួយដែលបានរបស់ពួកគេ និងការសារប៉ូលាតិ ។ ម្លាយ
និងការយកសម្រាប់ទីនាម្ពាត់របស់ពួកគេ និងការបំផុយ

ទទួល ១ និងសសក្រី ចាដ់លីកបន្ទីប ៦ ៩
បន្ទីប ១ តែតីបំផុតទៅប្រចាំថ្ងៃលីកទូល
ទូរសព្ទទេដល់ដើមីយាតបន្ទីរដឹងបន្ទីប ៦៣២៖
ជាសម្រេចនីមួយៗ

- ព្យាគ! ... ព្យាគ នយា កពុ! ... ព្យាគ! ... នៅទាន់
នៅតេមា ជុប្បញ្ញត្តិរយប់ចិបកយុទ្ធដៃ ដល់! ... ព្យាគ! ...
ព្យាគដំរាបល្ងាច ថីយន្ទាកពុ!

ទេសម្បាក់ទូរសព្ទចាប់ និងចុចុលក្នុង បន្ទប់
នៅ នៃម្បាប់ការបំពាក់ ទេសញ្ញា ដើម្បីជួយជួយទឹក
សំអាតាមិន ។

ជីវិសសសក់ ពំប្រឈមូសរាកតាមចិត្ត ប៊ុង
ទឹកយ ទ្រពាះទេច្បែរព្រម្បប់ ទទួល មន្ទីរ
ពន្លឺមិលអុកដីផ្លូវដលទាហ៍ទាន្វាមារមួលឱក
ិយនោះមិនសុចំពោះ ព្រត្តិការណី ដី អាណាពាក
ខែដលទៀតមាត្របំពាតាះនាង ។

ଛାତ୍ରମାଳା

អារ៉ាប្បី ខេវត ចោរី ទា ម៉ែ ម៉ា នាមហំងសិរីនករយោះ

- លោក អុដ្ឋី ជាគម្រោគម ៧
 - ទេព្យបណ្តិត ស សុខំ
 - លោក វិជ្ជា ផែន

សមាគន្តី ពាណិជ្ជកម្ម

Monsieur CHAU Yi Sum

15, avenue du Général de Gaulle
67000 STRASBOURG

ຕັດຈຸບັນທີ່ ၆

ជ្រើសទទួលបាន ការរមិនិយប់គ្នា ដូចនេះកំហែង៖ ត្រីការ
មួយទេនាំ៖ អ្នកបាយមខ្លួនខ្មោះ កំពុងនិយោជិះបញ្ចប់
ទទួលបានទទួលបាន ព្រមទាំងអាណាពាយ ពាយទទួលបានជាបាន
ទទួលបានទទួលបាន តាមទ្វារប្រព័ន្ធសង្គមនឹងផក លូស
បន្ទាន់ និងយកចាន់វាទាមប្រព័ន្ធដែលបាន ។ ក្នុង
ផ្លូវប្រមូលនឹងលម្អានជាប៉ាងងារ ដូចខាងក្រោម ជ្រើសទទួលបាន
ផលិតផលទីបីនៃសំណងជុល្យបច្ចាំទៀត ។ ទៀតៗ
ទទួលបាន មិនស្ថិតជាមានការរដ្ឋាភិបាលសម្រាប់
ប៊ីនាន់ទេ ។ ឬនូវមានកំមានថា នីតិវិធីសារីសេះមក
ទុបទីផែនកំមានយោងជាយកខិត កខិត កខិត រកឃលិមិន
ទិន្នន័យ ។ មានទីក្រុងជាតិកំណើន ជាតិក្រុងលុខ 1uxe
មានរឿង ។ មានការអិដំ ការនិយាយគ្នាកំ
បាប់ដីមទិន្នន័យ ព្រមទាំងចំណុចយោង ឯណាតិ៍ ។
សំខាន់ជាមួយទេជាយិវឌ៍ន៍ទេ៖ "និយាយទៅពួររាជ" និង
អ្នកទទួលប្រក្សាទៅក្នុងប្រព័ន្ធដែលបានស្ថិត ។
"ការនិយាយថា៖ "ទៀតៗទេនេះមានអ្នកជួលិបិទរយ
ការ" និយាយនិងចំនួនទៀតអ្នកទទួលបាន និង
សារ បិច្ឆេទនៃសំណងទិន្នន័យ៖ "ការបែរពារ ពារ

រាជធានកំសើងបំផុត ៤

រៀលណី : "អារម្មទិកការដែនពូល" Les Russes
: "Des Américains sans argent"

ពាត់ងតី និងក្រុមការពីយ នៅវិភ័យលេខា
គួរទៅវិភ័យជាមុនដាម្បីយដីជីវិត អារម្មណា
ការងារសាលាយ ពាមពាក្យទេទាំងឯធម៌រដង នៃ
នៅវិជ្ជយទៅ ។ ព្រការនេះ មិនត្រូវបានក្រោម-
ក្នុង ពីរបច្ចាស់ទៅពាមក្រុមហ៊ុន Minis-
tère ដីជីវិតក្រុមហ៊ុន ពាមទ្វាក់ដីលូស
សម្រាប់ទីលើ ។ សម្រាប់ទីលើ ឬ ពី ព្រ-
បាមានជាផ្លូវ អាមេរិកិតមនិយម ។ ព្រារា ន

បន្ទាប់មក "ច្រកពីច្រក" អារម្មណការង់ បន្ទាប់
មកទីតួន្យេទូទៅរហូតដល់ "ខ្សោយ ឆ្នាំ ចិន" ពីយ
សញ្ញាត្រូវបានបង្ហាញ "បង្កើង" រូសសុ ឯធម៌យុន ។

ខេរីស្រាលវិថ្មបន្ទុ មានដើងយត្តិទាំង
Aéoflot ម្យយ វិជ្ជនគរក្សាទុកស្រមាប
ទាហាន ដោកនាំត្រាគិំមកពី មួស្ស Moscou
នូវនាយកប៉ុក្សា (conseillers) នឹងសម្រារ៖

ទេពុជ្ជទម្រៃ៖ ទីឃ្ល ប្បាសដាត គោរឹងពាណិជ្ជការ
ទេពុជ្ជទម្រៃ៖ ស្វែងរក ការណ៍ ស្រាវជ្រាវ ដាត
ការណ៍ វិនិច្ឆ័យ និងទម្រៃ៖ ប្បាសដាត ការណ៍ រាជធានី
ការណ៍ ការប៊ប្បាសទម្រៃ៖ ទីឃ្ល ពីពាណិជ្ជការ

ឧម្មាបត្រីកពន្លឹះដើរ ឯងជាមិនទាន់ ឬនបច្ចុបនស់
ទន្ទី (conventions) កើដ្ឋូច្បាប់ ដីជន ឬ
ស្ថុភីទូទាត់ដូចមួលបច្ចុបណ្ឌូចជាសារា កញ្ញា និមួយ
ដំឡើងទីផលបច្ចាតិតិន្ទីទូទាត់រកកំពុងទៀតបន្ថីលីនិង
ទាន់សារារបសិទ្ធភី ទីឃើញកំសារ ឬនបច្ចុបជាមុនបច្ចេកទេស
ឃាស់ ចំណាត់សការពប ឯណ្ឌា៖ អាសន្នីទីផលកំពុង
ទៀតមិនចិត្តទន្ទី ទន្ទី៖ ឬ

នៅតីក្រុងរដ្ឋូវ ville troglodyte តីក្រុាំ
 មានអនុស្សប្រទេលជាប្រចុះមិនតាក់ជាមួយក្នុងពាណិជ្ជកម្ម^១
 ដំនាន់ទ្រកាយ អ្នកចាត់សិលមកវិញ នៅវិសល់
 គំពួយភាគចិត្តប៉ុងណាង៖ ពួនមកវិញ ដំរំនៅ
 ក្នុងដី៖ ខែលទៅចុះបាន ពួនចាប់ផ្តើម
 ទាំងឡាយកំពួយរាយឱ្យប្រចុះកំពួយកីប់ នឹងជាប្រាប់
 ទៅដីម្ខោទ រយកពីអ្នកដំនឹងពាណិជ្ជកម្ម នឹងរដ្ឋាភិបាលកីច្ចាន
 ចូលបុគ្គលិជាមួយអ្នកមានច័ន្ទីដែរ ដើម្បីប៉ែកហាង
 លក់បូរីយេស៊ែល ។

សរបសចកីមក ត្បែទព្យុកាំពុងនៃសំភាព
 "ទូ តានំង" របស់ខ្លួន : ក្រុងកំព្រាត មួយនៃនឹង
 នាក់ ដោយសារការ សម្រាប់ខ្លួនរបបមុន មក
 ធ្វើក្រោមទៅខ្លួនយកក្នុងលក្ខណៈសុខភាពយោបង់
 បំជិតមាជាតាក់ក្នុងកំព្រាតប៉ានដ ពី មានទានំង
 អស់ ៤០ ក្នុងស្រុកទានំងមួល ១ ជ្រើាជាស់ចាល
 មួយនៃវិជ្ជាយក្រុង គម្រោងការដើរដៃសំរាប់
 ទួលុយអ្នកពិការ និង អ្នកវិកាយ ចាន់បំផុន ៥០០
 នាក់ ១ ឯម្ធនុស្សនៃកិម្មានទរាងនិតាដួញរានំង
 មួយនៃនៅ ១ ឯក្រុងខ្លួនបំផុន និងការ
 ការ ការ ការ

ឆ្នាំទេស់ក្រាយពីចុងប្រវិមាល ដែល
សិកទីមួយនូវចម្បក អ្នកទីស្រែតាម្ចាស់បញ្ជីពុក
រាកសិល្បៈទៅ ដូចជាជាតកសកជាត ដើម្បី ការ
ស្រីចិត្តទីស្រីក្រុងប្រទាន្តុមនុស្សទៅការទីក្រុង
ខ្លាំងឱ្យសំរាប់ ទឹកទ្រកម្មជាតិតាន្តី ពី ពាក់មុក
សំបុរាណីនី គោសត្រាលីតិ៍សម្រេចតុ របស់គាត់
ការមិនទិន្នន័យទីក្រុងនោះ ពួមខ្លាំងការ
មិនទេស់អតិថិជ្រើនប្រចាំរាយនីទេនោះ វិត្វការដើម្បី
ឲ្យគោសត្រាលីច្បាស់ទឹកចិត្តទៅការនីតិ៍ស្រីបន្ថែម
គាត់ ការនីតិ៍ស្រីបិយធម៌លីកទៅអស់ទៅតី ២០
ទីរីលណ្តឹងមួយទីមួយ គោសចារកចំណូន្តុពុក ១០
ទីរីលទីផ្ទាល់ ឬច្បាកទីមួយមតិ ១៨០ ទីរីល
ណ្តឹងមួយទីទី ទីមួយស្តីក្នុងព្រៃន្តុពុក ចំណូន្តុ
បន្ថែម

ព្រៃនិងការបង្កើត ដើម្បីក្នុងការបង្កើតរបស់ខ្លួន ទាំងអស់
ស្ថូរបាបស្ថុមួយ ការ
រំភេកក្រោរបាយនៅប្រទួល គាត់ត្រូវបង្កើតរបស់ខ្លួន
មាសមួយចំនួន ។

ទេវីសិស្សជន ដាកទឹកបង្ហាញរកចំណួលជំម្លាយ
 ប្រទេស ៣០ តីខ្ពស់ ពីប្រុកសែរម គគុលុខ
 ការំស្ថិតព្រាយថា ខ្លួនបានចាប់ផ្តើម ។ ឥឡឺ ដីន
 ទម្រសុកទោះមានតិចិត្យ តាត់ដីនដើរបាន
 ដំម្លាយនាមជាយើងទៅ ចម្បាបប្រទេស ៣០
 តីខ្ពស់មិនបាន និមួយការពារ ។ ឥឡឺ ដីន
 ពន្លូលិយាភិប្រកសិកទទួលឱ្យក្រកកា និង អាមេរិក
 ការំង់ ថា ជាមួយចំណួលប្រចាំរដ្ឋបានដើម្បី
 ប្រព្រាតបន្ទាល់ពេទ្យជាមួយប្រុកសែរម និង ការ
 លើកលើកដ្ឋានប្រកបដ្ឋាន ប្រប្រឈប់ជាបាល នឹង
 Maginot ទានជំនួយក្នុងច្រោះ ។

ធម្មត់ទេវីជ្ជិត្ត ពិនិត្យ និង ការអារម្មណ៍
ព្រមរាយមួយទៀត សល់ក្នុងខ្លាថ ព្រមទាំងមនុស្ស -
នូវអសក្តិសុខទៅលក់ពុំដឹងទីត្រូវការ ក្រោម
សរាប់និយោគ ពិនិត្យ និង ការអារម្មណ៍ ។

សង្គមិនុទិនា ឯសមាត្រ : ទន្ល័រតីក្រុងសម្បុទ្ធទី
 ទីទីទីនឹងជាយការសម្បាបថ្មីនិងមេដ្ឋាន៖ មិនខ្សោយទៅ
 ដូចជាប្រសិទ្ធភាពទៀតទេ ទៅលើនឹងដាកម្មាសម្បាបទីនឹង
 តីត្រួម្រូនុសនៃពេទ្យ និងមានវារំភ័ណ៌ទៀតទេ
 នាមឱយិនិកកម្មាយទ្វាន់បង្កើតទាល់ ទាយកំ
 អាណាពិបាលប៉ុន្មានដ្ឋានទីពិភពលោកនៃប្រទេស ឬ
 ទានរកពី ១៥ ២០ ២៥ ក្នុងមួយទីផែនក្រោមទៀត
 ទីនៃមកដំរំភាពាំរ Centre de nutrition
 ទន្ល័រតីក្រុងសម្បុទ្ធទី សង្គមិនុទិនា ឯសមាត្រ
 suédois ឬ

ធនការនៅប្រទេសខេត្តខេត្តនៅក្នុងរដ្ឋបាល និងក្នុងរដ្ឋបាលខេត្តខេត្តនៅក្នុងរដ្ឋបាល

នជ្ជាសិរុបញ្ញានៅមួយច្បាប់ទីនេះក្នុងប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន ៦០
ឆាតរយ នជ្ជិថ្មី នសកម្មកម្រិត ខោចា "នជ្ជាន់
ទទួលបាយ" ។

នៅឯណុល់ដែននោះ ជាបីយ នាទី
 មុននេះការ រាំយសប្រមុទ្ធផ្លូវ ភ្នោះ ដែននោះ និង
 រចនក្រោះ គ្មានមាត្រានិមួយបន្ថែម ជាបីយ
 រាជប្រាស់ទីផ្សាយនៃការពាណិជ្ជកម្ម ជាបីយ
 ចាត់ការ និងការបង្កើតក្នុងការពាណិជ្ជកម្ម ជាបីយ
 នៅក្នុងការបង្កើតក្នុងការពាណិជ្ជកម្ម ជាបីយ
 មាននៅក្នុងការបង្កើតក្នុងការពាណិជ្ជកម្ម ជាបីយ

ទន្លេទន្លេសាប មានកែវិកស្ថិតិស្សជានីមី ទន្លេ
ដែលសុទ្ធតែ ធម្មតាកិរិយាល័យ ៦ ពីកំណងដៃទៅ
ស្អែមរាប ទន្លេកស់រាបទៅកែវិកស្ថិតិទេទ តារាជៈ
តី ៤ ឆ្នាំមកទីយេ ៤ យ៉ាប់ជាងនេះ ទន្លេខ្សោត
បាបតារាជពីអ្នកការ សេចក្តីផ្តល់នូវអ្នកការ កំពុង
ឱ្យពួកគ្នាទៅក្នុងមួយនៅមួនទីមក ក្នុង
ប៊ូនាគាមអាជីវក្សមួនទេ ទិញប៊ូនាគាមទិញប៊ូនាគាម
ទៅលើអាណាពុក្តារិយាល័យ ទីនេះ ប្រុង នឹង រ
តាមដីទៅការទីយេ ៤ ទៅនាគោតាមយកតាមទោះ
វិញ្ញុ ៤ ទីយការ ទទួលយក នានា៖ ប្រព័ន្ធឌីឡូឡូដី
ដោយប្របិន្ទុបំផុត ក្រោមកិច្ចការ រាល របស់ការ
អេក ៤ ដុយពី ៨ ខែមួនទៅលើអ្នកការ មិនប្រុង
ទាន់នេះ ដោយទិន្នន័យ ទីយការ ទទួលយក នាគោតាមទោះ
ទាន់នេះ ទៅការទីយេ ៤ ទៅនាគោតាមយកតាមទោះ

ដីវត្សសំខាន់ដែល ពីនិង ស្ថានយុទ្ធសាស្ត្រជា
ប៊ន្ទាន់ ទាមីនយុទ្ធសាស្ត្រការពារប៊រចាំឆ្នាំសម្រាប់ ។ ដី
ទូទៅគឺមានការិយាល័យបំផុត និងមួយរាជ្យទូទៅ
ិយាល័យដើម្បីបានដាក់អ្នកបានក្នុងការដោយ កំណត់
ការពារស្រុកទូទៅទាំងមួយនៃប្រជាពលរដ្ឋនាមួយ ។

ទាត់បានស្រួល ៦០ ៩០២ តី ១៩០ ០០០
ទទួល ១៨០ ០០០ នាក់នេះ ទ្រពិនិត្យមកតី
ទ្រពិនិត្យករ គគុយ្យវិធីពុំ នៅក្នុងខ្លួនខ្លួន
គដិសកិតទទួលសមរកមិនតាមឈប់ ការពិនិត្យក្នុង^១
ក្នុងពុំ ដើមីយនឹងក្នុងពុំទទួល ទាត់ជីក្នុង
នៅក្នុងច្បាប់រាជ្យជីតុងព្រាសន់សុំពុំ
ទីផ្សារ ឬ ទីផ្សាររាល់ខែ៖ ព្រាសន់រាល់ស្ថាន
បុរាណ ឬ កីចាប់សង់ទីផ្សារខ្លួនមួយទីផ្សារបិជ្ជំរក
ព្រាសន់សេបស្ថប់ដោយស្ថាប់ ឬ ទីផ្សារតាមជីតុង
ទទួលពីបងិច្ច មានកម្មិជាទ្រពិនិត្យនិសទភ័ទទីផ្សារ
ជាបន្ទាយ ឬ តិនិត្យពីច្បាប់រាជ្យពុំ ច្បាប់រាជ្យ
បងិច្ចបំផ្តាការឯុទ្ធបិទ្ធិអស់ អ្នកបំណានទាត់ជីតុង
ជាងពុំកំរបស orthopédiste មួយក្នុង^២
ពុំក្នុងបងិច្ចបំផ្តាការទីផ្សារ (prothèse) ឬ
ក្នុងក្នុងស្រាវជ្រាវទៅរាជ្យជីតុង ឬ ក្នុងមួយទីផ្សារ

មាសមិនប្រើបាល ២១ នាក់ដាន់លម្អិតចេះ។

“ଶ୍ରୀ କଣତ୍ତର ମୋହନ କୌରାଙ୍ଗ”

បុរីនិភ័យ្យារំដឹងសញ្ញាតិច្ច ជាបម្យារំដឹងបិត
សាស្ត្រ ទេដៃ ១ ពីទីក្រុងមកទេស្តែះ ប្រជាប់
បំពុំដីសទម្លៃ (hauts parleurs) វិទីជាតិ
ទេស្ត្រទេដៃ រាល់ក្រុពិករាល់ល្អាច មិនថា ទេតា
"យាតករទីខ្ពស់ស្ត្រហម" ទេ តីដល់សម្រាយមិនត្រួត ពុ
របស់ទោកដីរដ្ឋានដែករាល់ក្រុពិករាល់ល្អាច ប្រជាប់ដឹងយុទ្ធដែល
មានសម្រាប់ និង អតិថរជនមន្ត្រី អស់
ទោក ទោកកើត សាន ១

ពាមដ្ឋវករណី នជ្ជារិប្បាយទីមនុស្សរ
ពន្លឹមត្តុ ននេះឈាន់ ១ "ត្រានចំណាត់ទីត្រួតទេ
ត្រានអ្នកដែលបានទៅ" ននេះជាការប្រការសង
សង្ហារណ៍ របស់ណាក ពិនិត្យ សេវា នជ្ជារិប្បាយសង
ការវិបនទេ ១ ចំណុលករដ្ឋសការវិញ្ញ ពុំ
សម្រាកចាំ បើកសមីយប្បដ្ឋ គគបាត់កសម្រេច
ជាប់ "ចូកសម្រាបចិនចំងអំពើយាតកម្ម" . នៅពេល
បីនាងេះ ១ បុំនិតបីនាងេះ និច្ចចំងប្រាយទនេះ :
ការប្រយុទ្ធសារា ធានីទី ទីនាងេះ គគបាត់បំជិជុំជាន
ពាមវិចុំ ដូចជារិទី ពាមវិចុំម៉ែនជុំ
គគបាត់ប្រាយទនេះ និច្ចចំងប្រាយបុំ កីពាម
វិទីសម្រួលិកអារម្មណី និច្ចចំងប្រាយទនេះ



ប. ១ ដាចិនបញ្ហាប់ ការសិក្សា ទីព្រៃមុន នៅ
ទីក្រុងប្រទល់ត្រូវ ព្រៀងព្រាត ពីតិចពីយ៉ា ដូចជាដែលបំផុត
ដាក់ទេសសចំ ពាន់អ្នកបញ្ជាផីសំណាក់រាជ្យសំណាក់
ឯកម្មករព្រៃខាងក្រោម ទៅរៀនដឹងទីផ្សារ និងមាត្រាយ ចី ទិន្នន័យ
បន្ទីតិចមុនទៀត និងយាយសុខិត្យអ្នកក្រុងសង្កែសរាង
បានទិន្នន័យទៀត ២

ព័ត៌ម្រេសា វិនិ ទន្លៀមុខទន្លេបានការ
សលជនល្អាសន ទរីដីជំណើរ ទជាគតិយទីនិភាគមុជា
ទរីដីប្រចាំតូលាប្រឈមទៅដីមួយទីច្បេត្ត ព មករា
ឲ្យបនិតបរាជិយទីនិរក្រហម ៧ សាមានិតមប្រាកំណើ
ការអំពីអារក្រក សំពាលន្ទានិភ័យនិទ្ទេ ៧

ရာ တွေ ဟန္တုမြစ်ချိုက်မေးမာယတ္ထာဂဲပ္ပါး
 "၌ကားတိတိပါယအန္တရငာတီ မွှေ့ဆားမှုနဲ့ ၈ ၌၌
 ဒုက္ခကာရေဖြူးချိုက်" ၏ ဓနားယာတံ့ပဲမြှုပ်
 မာများမွှေ့ဆားမှုမှုခြင်းကြပ်များနဲ့ ဒုက္ခကာမွှုပဲ
 မြှုပ်ယူ ကျော်မာရေပျော်ပေးယာ ညာလီနဲ့ ဒေါ်မြှုပ်
 အစိုးလီနဲ့ပဲပေါ်မြှုပ်ယူ ၁၀ နားနားနားနား

ព្រៃនោតិដ នៅក្នុងទីប្រកាសរាប

ទេលអ្នកទន្ល័រដីវិញ្ញុទិន្នន័យ នង្វារជាន់ខ្ពសម្បាក់
ទ្រព្តាះមាននៅត្រម្មាកទន្លេ និងលម្អិតត្រមកសម្រាស
ចូលប្រកាសដោយមិនអាចលាយកំណើលបែន្ទាន់បានថា :
“ត្រូវរួមចំណែក ចម្បារំងទន្ល័រទន្លេ មិនគ្រាត់
ទៅនៅក្នុងទីផ្សារទេ ឬ ឥឡាពរជីថ្មីដោការ
បាបចំរចាស្ត្រ ទីផ្សារត្រូវរាជចិន និង សព-
ភាពស្ថិតវិញ្ញុ តើថា ខាងក្រោមស្ត្រាត្រូវនឹងមាន
ការជាមានទានំសស្ត្រា នានំតីខ្លួន និង យក
ទីផ្សារ ឬ សំណើ និងចិត្តថាគ្នុងក្រុងទីផ្សារ នៅក្នុងក្រុង^{នៅក្នុង}
ទីផ្សារទន្លេ នៅមីន្តប្រជាធិបតេយ្យទៅរដ្ឋបាលយុទ្ធសាស្ត្រ ទីផ្សារ៖ ”
គាត់បន្ថែមទៅវិញ្ញុ ទីផ្សារទន្លេ ក្នុងក្នុងទីផ្សារ និង
ដើរការិយាល័យ កងកម្មំង ធម៌រឿងកំពុងនិតិថា ប៉ុ
សាងទីផ្សារទីផ្សារ ឬ រួមមកដល់ស្ត្រាត្រូវ ចិត្តកំ
ិលិលការ ឬ ធម៌រឿងកំិលិលការ តុល្យវិធីធម៌រឿងទីផ្សារ
និងគម្រោង ឬ បីសិនជាមួយនិងក្រុមចំបាប់ ត្រូវ
យកម្រួយ ធម៌រឿងនិងប្រុងប្រប្រើប្រប្រាស់ ទីផ្សារ៖
គេបង់នៅក្នុងប្រជាធិបតេយ្យថា : សព្វនាមីនិងដែលបានរៀ-
នកិតិមិនយៈ រហូតទេ

"ନେଟ୍ସ୍ୟୁର୍ ଟିମ୍ ଟାର୍କ୍" ରବ୍ସ୍ୟୁଲ୍

ទទួលបានជាមាន ពេលដែលមិនមែនជាមាន យើង
គ្រប់គ្រងៗ! កម្បាកិច្ចលម្អាត ដើម្បីស្ថិត ត្រូវបាន
ទន្លេ ពេលវេលាបានរឿងការ មុនិតទាំង នឹងយុទ្ធសាស្ត្រ
ដែលបានរបស់យើងនឹងជាជំឡូយបាន ការងារ cancer
នេះ គឺជាបានកំពុងក្រុងក្រុង ដើម្បីការងារនេះ ជាបាន " ឯ

ទេពុជ្ជម្ភ ! ចនិយខាដនីស់ អីវា
នសិរិទ្ធីពន្លឹករដង់រោះ ដោយខ្លួន និង
ទ្វានក្បាសពីលើដឹងបានសំបត្តិរៀន ទទួលបាន
ទេព្យ ។ អ្នកទ្រពន្លឹករប្បាយប្រើប្រាស់ ឱ្យខ្លួន
បាន ៥០០០ ទទួល ៨០០០ ដុជទទួល (ប្រាក់ទិន
មធ្យម ៥០០ ដុជ) គោដ្ឋិជ្ជជីវិស្សាត ពី ដារ
មួយនឹងទ្វានក្បាស ហើសុំបិត្យប៉ុះ ដីវករ ភាគ
ខ្លួនបាន ៥០ គ.ម. គោចចោចពីកែវត្ថុ
ខែការដៃនៅព្រំប្រទល់ ។ ចំណោះអ្នកនៃលំ
នការ៖ ប្រាក់ទិនកីប្រាកបវិបុរីដោយសង្គកិច្ច
មានជីវិស្សាត ៥ ដុជប្រិតិ៍ដូចជាងអ្នកស្រុក ប្រុ
មួយដាច់ទៅពិភាករដ្ឋាន៖ ទទួលរកសរុបពាណិជ្ជការ
សែវិច្ឆ ។

នៅក្នុងពាណាសមណ្ឌល នៅក្នុងទន្លេ
ដែលដាក់ឡើងទ្រដីសទីសមនុយដជាតាំ ត្រូវ
យកម្មាក់ព្រមទាំងក្នុង ១៨ ខែ ដែលទៅបាប
ពួន ចុងទោលគ្រប់ពិភពការ រដ្ឋពិនិត្យពីថ្មមុន
នៅ ប្រាស់ប្រាស់ទិញកាយករុកុងបន្ទប់ថ្មីសំណា -
ព្រឹកដីក ឬ អ្នកទាំងពីរសាក់នៅ នៃជាមួយ
សារសុខាន់នៅទីផ្សារអូរបីស្តី ឬ ភ្នាល់
ទៅក្នុងដីដីមិនព្រមបកប្រែសោះ ឬ
សំណាក់លូ នៅដីនៅ ទៅដី និយាយអនុសារ ឬ
ទៅរឿងដូចពុទ្ធដូចទាំងអស់ តីជាជាត ឬម៉ាយ
របស់ទាត់នានាជាត "ក្បាស់" ឬ គគ្មានបាកចេញ
តីព្រមតាមជាមួយតីដីក្នុងមកបំនិត មួយ ឆ្នាំទី២
ដើម្បីណើរតាមដី និងប្រាស់រាជការ ប្រើប្រាស់

ចំណាត់ទ្វាងីត្រូច ពី កលិន្ទូបនឹត នៅ
ជាក់ច្បាស់ទាំងវីត ទាំង នឹងកាប ស្ថិតិកោរ
រួម នគរូបស្ថាកម្មស៊ីឡុក អារិន្ត
និងយមាន នស្ថាកសិបិន ពីការបាយក្រុងបញ្ហាក់
ជាអភីការ ព្យិមាណ្តីក្រុមឃើម ។ ឯកត្របទិន្ទុក់
ជានិងយាយូរាជាំងអស់ ៖ "ឃីតុលិយករដូច និង
មិត្តភាពជាមិនត្រូចយើង ដីផ្លូវបាស់គជាតិ និង
ក្រុង តីថាទន្ទី នពលមានអសន្ន និងបន្តាយលេ
មិត្តរបស់គេ " ។ បន្ទាប់កម្មាធិញ្ញា និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ
យុទ្ធភាព ជាប្រើប្រាស់បញ្ហាផលដីផ្លូវបាស់ក្រុមិការ
ជាតិសសសមិត្តភាព និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ
ក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ
ស្ថាយទន្ទី និងមិច្ឆិះបន្ទូមកម្មាពិនិត្ត និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ
ជីវិត និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ និងក្រុម្ភៈ

卷之三

ပန်နှစ်ခုမာန်၏ ၁၈၈၂ ပါ

មេដ្ឋាមួយសងក៍រារ នគរបាលប្រជាធិបតេយ្យអីវិជ្ជក

(C E D O R E C K)
218, rue Saint-Jacques-75005-PARIS

Tel. 329-93-94

ជំនួយ ជំរើសរឿងការល

ទទួលទំនាក់ទំនង ជាតិទំនួរមួយមេដ្ឋាមួយសងក៍រារ នគរបាលប្រជាធិបតេយ្យអីវិជ្ជក
ខ្លួន បានកើតឡើយមានជំរើសរឿងការលទៅទីនេះទៅទីនែ និងមិនត្រូវការរាប់ការ និងការកំណត់រយៈដោយខ្លួនទៅការ និងការសម្រាប់សង្គមនិងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ទទួលទំនាក់ទំនង ជាតិទំនួរមួយសងក៍រារ នគរបាលប្រជាធិបតេយ្យអីវិជ្ជក ។

ជំនួយទីនេះ និងបានបង្ហាញបច្ចុប្បន្ន ។

ទីតាំង ទីនេះ កណ្តាល និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងសំណាក់សង្គម និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

ទទួលទំនាក់ទំនង ទៅទីនេះ និងបានបង្ហាញបច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។
ទទួលទំនាក់ទំនង ទៅទីនេះ និងបានបង្ហាញបច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

អស់យក្សាមជំនួយ ។

GROUPE DE VACANCES CEDORECK
Camping Méditerranée-Plage
34450 VIAS
Tél. (67) 49 04 66

ពន្លឹមប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

- ស្ថាក់ទីនេះ និងបច្ចុប្បន្ន មួយទីតាំង និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

- ទីតាំងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

- ទីតាំងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

ពន្លឹមប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

218, rue Saint-Jacques
75005 PARIS Tél. 329 93 94

ទទួលទំនាក់ទំនង និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

ចុះថ្ងៃទី ៩០ និងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ។

TABLE DES MATIERES

- EDITORIAL	3
- CAMBODGE : L'affection dévorante du grand frère vietnamien, d'après LIBERATION du 11 mars 1983...	5
- L'année KOR à Paris	7
- Le Nouvel Khmer (suite) par SAK KHAT	11
- La littérature khmère de l'époque de Lovek, par BOUN THAN	14
- Le mariage cambodgien, par Mme UNG TENG	19
- Les prédictions d'Indra (suite et fin)	22
- Les recommandations de TA MEAS (suite et fin)	25
- Recueil de chants populaires	29
- POESIE :	
- "Unissons-nous pour sauver la Patrie" par Mme UNG TENG	33
- "L"âme des pierres", par SARAY YOS	34
- Page récréatives	36
- Recette culinaire	38
- CULTURE GENERALE : Droit des peuples (suite)	39
- JEUNES AUTEURS	
- Nouvelles : "Désillusions" par Mme PECH SANGWAVANN	40
- Roman : "Les chemins de la vie" (suite) par DARA	46

*Responsable de la publication : NOUTH NARANG
Imprimerie spéciale du CEDORECK
Dépôt légal : 4^e trimestre 1983*

ក្រុនខ្លួន លេខ៣-៤ កញ្ញា-សីហា ១៩៨៣

.....

វិចារយកជា : ទីនាទីរត្រូវបាន ស្ថាករសត្វរយុទ្ធជន
ត្រីត្រូវការអើយមំខាន់ ពុំ : ស្ថាករខ្លួន ការស្រឡាញ់ស្អែរ លេបរបស់បង់ដំយោន ន ចប់
ប្រាប់ត្រីត្រូវប្រាប់ ពាក្យកាត្រ នដាយ និង កីឡា
គំនិតខ្លួន ទាំង ៧៣ នដាយ ឥកញ្ចា ទទួលិចិត្ត ម៉ោង ឥតធម្មាន ឥកញ្ចា រាជា
រាជតិលិប្បៃ : ខ្លួន នដាយបិសនុស្ស នដាយ តាម បិទ សិុយ ឥតធម្មាន តាម សុវត្ថ្រា
អាពាតីភិតាតី ន នដាយអ្នកស្រី ឥតធម្មាន នពេជ្រ
បុរឃុបុលឆ្នាំខ្លួន ន ចប់ នដាយ ឈ្មានរាជៈ សក់ ទាត់
ន បរិបុជ្ជិម្យប៊ូ : បងិច្ឆេជក់ ឥតធម្មាន ម៉ោង នពេជ្រ
កំហាត្រ : គ្មានអាស្សរទឹន នដាយអ្នកស្រី អីន នពេជ្រ
នសាក់ណាការ ព្រមឱ្យកីស្រស្ថាកខ្លួន

ទាំងអាយសាសនា

ចំណាតីដី : នវិជ្ជ វាសនាការកីឡា នដាយអ្នកស្រី បិទ សង្កាត់ខាន់
នវិជ្ជ សំណើដីវិន ន នដាយកញ្ញា តារា



EMPIRE CÉLESTE

RESTAURANT CHINOIS

CHINESE COOKING :: ALL CHINESE SPECIALTIES

13, Rue Monsigny, PARIS-2^e 5, Rue Royer Collard, PARIS-5^e

Tél. 742-92-35 Tél. 326-80-49

(métro : 4 Septembre) (près rue St-Jacques)





CEDORECK

CENTRE DE DOCUMENTATION ET DE RECHERCHE SUR LA CIVILISATION KHMER (CEDORECK)
218, rue Saint-Jacques, 75005-PARIS, Tel. (1) 329 93 94
CCP-PARIS 777 32 X